Pioneer

MESA DE MEZCLAS DJ

# DJM-800

Manual de instrucciones

Le damos las gracias por la adquisición de este producto Pioneer. Lea a fondo estas instrucciones de utilización para que aprenda a utilizar correctamente su modelo. Después de haber terminado de leer estas instrucciones, guárdelas en un lugar seguro para, en caso de ser necesario, consultarlas en el futuro.
En algunos países o regiones, la forma de la clavija de alimentación y del enchufe de corriente pueden ser diferentes de la mostrada en las ilustraciones de explicación. Sin embargo, el método de conexión y operación del aparato es el mismo.

# IMPORTANTE

La luz intermitente con el símbolo de punta de flecha dentro un triángulo equilátero. Está convenido para avisar el usuario de la presencia de "voltaje peligrosa" no aislada dentro el producto que podría constituir un peligro de choque eléctrico para las personas.

**CAUTION**
**RISK OF ELECTRIC SHOCK DO NOT OPEN**

**ATENCIÓN:**
PARA PREVENIR EL PELIGRO DE CHOQUE ELÉCTRICO NO REMOVER LA TAPA NI LAS PARTES DENTRO NO UTILIZADAS, LLAMAR UNA PERSONA CUALIFICADA.

El punto exclamativo dentro un triángulo equilátero convenido para avisar el usuário de la presencia de importantes instrucciones sobre el funcionamiento y la manutención en la libreta que acompaña el aparato.

D3-4-2-1-1_A1_Es

**NOTA:**
Este equipo ha sido probado y ha demostrado cumplir con los límites para aparatos digitales Clase B, cumpliendo con el Apartado 15 de las Regulaciones de la FCC. Estos límites han sido designados para proveer una protección razonable contra las interferencias perjudiciales en una instalación residencial. Este equipo genera, usa y puede radiar energía radioeléctrica y, si no se instala y usa según las instrucciones, puede causar interferencias perjudiciales en las comunicaciones por radio. Sin embargo, no existe garantía de que las interferencias no se produzcan en una instalación particular. Si este equipo no causa interferencias perjudiciales en la recepción de radio o televisión, lo que se puede determinar apagando y encendiendo el equipo, al usuario se le recomienda intentar corregir la interferencia tomando una, o más, de las medidas siguientes:
— Vuelva a orientar o colocar la antena receptora.
— Aumente la separación entre el equipo y el receptor.
— Conecte el equipo a una toma de corriente de un circuito diferente de aquel al que está conectado el receptor.
— Consulte al concesionario o a un técnico de radio/TV con experiencia para solicitar su ayuda.

D8-10-1-2_A1_Es

**Información para el usuario**
Las alteraciones o modificaciones realizadas sin la autorización apropiada pueden anular el derecho del usuario a usar este equipo.

D8-10-2_A1_Es

**AVISO**
Este producto cumple con los reglamentos de la FCC cuando se usan conectores y cables blindados para conectar la unidad a otro equipo. Para impedir interferencias electromagnéticas con aparatos eléctricos tales como radios o televisiones, use conectores y cables blindados para hacer las conexiones.

D8-10-3a_A1_Es

**AVISO IMPORTANTE**
EL NÚMERO DE SERIE DE ESTE EQUIPO SE ENCUENTRA EN LA PARTE POSTERIOR. ANOTE ESTE NÚMERO DE SERIE EN SU TARJETA DE GARANTÍA ADJUNTA Y GUARDE LA TARJETA EN UN LUGAR SEGURO. ESTO ES PARA SU SEGURIDAD.

D1-4-2-6-1*_A1_Es

**PRECAUCIÓN**
PARA IMPEDIR RECIBIR UNA DESCARGA ELÉCTRICA NO USE ESTA CLAVIJA (POLARIZADA) CON UN CABLE PROLONGADOR, NI CON UN RECEPTÁCULO O TOMA DE CORRIENTE DONDE LAS PATILLAS DE LA CLAVIJA NO SE PUEDAN INSERTAR COMPLETAMENTE Y QUEDEN EXPUESTAS.

D2-4-4-1_Es

## ADVERTENCIA

**Este aparato no es impermeable. Para evitar el riesgo de incendio y de descargas eléctricas, no ponga ningún recipiente lleno de líquido (como pueda ser un vaso o un florero) cerca del aparato ni lo exponga a goteo, salpicaduras, lluvia o humedad.**

D3-4-2-1-3_A1_Es

## ADVERTENCIA

**Para evitar el peligro de incendio, no ponga nada con fuego encendido (como pueda ser una vela) encima del aparato.**

D3-4-2-1-7a_A1_Es

## PRECAUCIÓN PARA LA VENTILACIÓN

**Cuando instale este aparato, asegúrese de dejar espacio en torno al mismo para la ventilación con el fin de mejorar la disipación de calor (por lo menos 5 cm en la parte trasera y 3 cm de cada lado).**

## ADVERTENCIA

**Las ranuras y aberturas de la caja del aparato sirven para su ventilación para poder asegurar un funcionamiento fiable del aparato y para protegerlo contra sobrecalentamiento. Para evitar el peligro de incendio, las aberturas nunca deberán taparse ni cubrirse con nada (como por ejemplo, periódicos, manteles, cortinas) ni ponerse en funcionamiento el aparato sobre una alfombra gruesas o una cama.**

D3-4-2-1-7b_A_Sp

Este aparato digital de la Clase B cumple con la norma canadiense ICES-003.

D8-10-1-3_A1_Es

**ADVERTENCIA:** El manejo del cable de este producto o de los cables asociados con accesorios vendidos con el producto pueden exponerle a los productos químicos enumerados en la proposición 65 y considerados por el Estado de California y otras entidades gubernamentales como causantes de cáncer y defectos de nacimientos o de otros daños reproductivos.
***Lávese las manos después de usarlos.***

D36-P5_B1_Es

## PRECAUCIONES CONCERNIENTES A LA MANIPULACIÓN DEL CABLE DE ALIMENTACIÓN

Tome el cable de alimentación por la clavija. No extraiga la clavija tirando del cable. Nunca toque el cable de alimentación cuando sus manos estén mojadas, ya que esto podría causar cortocircuitos o descargas eléctricas. No coloque la unidad, algún mueble, etc., sobre el cable de alimentación. Asegúrese de no hacer nudos en el cable ni de unirlo a otros cables. Los cables de alimentación deberán ser dispuestos de tal forma que la probabilidad de que sean pisados sea mínima. Una cable de alimentación dañado podrá causar incendios o descargas eléctricas. Revise el cable de alimentación está dañado, solicite el reemplazo del mismo al centro de servicio autorizado PIONEER más cercano, o a su distribuidor.

S002*_A1_Es

## La seguridad de sus oídos está en sus manos

Saque el mayor provecho de su equipo reproduciendo a un nivel seguro – un nivel que permita que el sonido salga claramente sin estruendos o distorsiones molestos, y que, aún más importante, no afecte a su sensibilidad. El sonido puede engañar. Con el tiempo, el "nivel de confort" de sus oídos se adapta a volúmenes de sonido más altos, por lo que el sonido "normal" puede ser realmente alto y dañino para sus oídos. Protéjase contra esto ajustando su equipo a un nivel seguro ANTES de que sus oídos se adapten a volúmenes altos.

## ESTABLEZCA UN NIVEL SEGURO:

- Ponga su control de volumen en un ajuste bajo.
- Aumente lentamente el sonido hasta que pueda oír confortable y claramente, sin distorsión.
- Una vez establecido un nivel de sonido confortable, ajuste el dial y déjelo en esa posición.

## ASEGÚRESE DE CUMPLIR LAS DIRECTRICES SIGUIENTES:

- No suba el volumen tan alto que no pueda oír lo que pasa a su alrededor.
- Tenga cuidado o deje de usar temporalmente el aparato en situaciones potencialmente peligrosas.
- No use auriculares mientras utiliza un vehículo motorizado; el uso de auriculares puede crear peligros de tráfico y es ilegal en muchos lugares.

S001a_A1_Es

**NOTA**
EL AVISO DEL COMPARTIMIENTO DE LAS PIEZAS QUE EL USUARIO NO DEBE REPARAR ESTÁ SITUADO EN LA PARTE INFERIOR DEL APARATO.

D3-7-13-68_A1_Es

# INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES

1) Lea estas instrucciones.
2) Guarde estas instrucciones.
3) Preste atención a todas las advertencias.
4) Siga todas las instrucciones.
5) No use este aparato cerca del agua.
6) Limpie sólo con un paño seco.
7) No tape ninguna abertura de ventilación. Instale de acuerdo con las instrucciones del fabricante.
8) No instale cerca de cualquier fuente de calor como radiadores, salidas de aire caliente, estufas u otros aparatos (incluyendo amplificadores) que produzcan calor.
9) No anule la seguridad de la clavija tipo conexión a tierra polarizada. Una clavija polarizada tiene dos contactos, uno más ancho que el otro. Una clavija tipo conexión a tierra tiene dos contactos además de otro de conexión a tierra. El contacto ancho y el de conexión a tierra se usan para su seguridad. Si la clavija suministrada no se ajusta en su toma de corriente, consulte a un electricista para que le cambie la toma de corriente obsoleta.
10) Proteja el cable de alimentación para que nadie ande encima de él ni lo pellizque, particularmente en las clavijas, receptáculos de conveniencia y en el punto donde los cables salen del aparato.
11) Use sólo los aditamentos/accesorios especificados por el fabricante.
12) Use sólo con el carro, soporte, trípode, ménsula o mesa especificado por el fabricante o vendido con el aparato. Cuando se use un carro, tenga cuidado para mover la combinación del carro/aparato y evitar lesiones debidas al vuelco del carro.

13) Desenchufe este aparato durante las tormentas eléctricas o cuando no se use durante mucho tiempo.
14) Solicite todos los servicios al personal de servicio cualificado. El servicio es necesario cuando el aparato se daña de cualquier forma como, por ejemplo, cuando se daña la clavija o el cable de alimentación, cuando se ha derramado líquido o han caído objetos dentro del aparato, cuando el aparato se ha expuesto a la lluvia o a la humedad, cuando no funciona normalmente o cuando se ha caído.

P1-4-2-2_Es

# PRECAUCIONES PARA LA MANIPULACIÓN

## Situación

**Instale la unidad en un lugar bien ventilado donde no quede expuesta a altas temperaturas ni a humedad.**

- No instale la unidad en lugares expuestos a los rayos directos del sol, ni cerca de estufas o radiadores. El calor excesivo puede afectar adversamente el exterior y los componentes internos de la unidad. Su instalación en un lugar húmedo o polvoriento también puede producir mal funcionamiento o un accidente. (No la instale cerca de fogones, etc. donde pueda quedar expuesta a humo de aceite, valor, o calor.)
- Cuando se emplea la unidad dentro de un estuche para el transporte o de una cabina de DJ, sepárela de las paredes o de otros equipos para mejorar la disipación del calor.

## Limpieza de la unidad

- Emplee un paño de limpieza para sacar el polvo y la suciedad.
- Cuando las superficies estén muy sucias, frótelas con un paño suave humedecido en una solución de detergente neutro diluido en cinco o seis partes de agua, bien escurrido, y luego frote de nuevo con un paño seco. No emplee ceras ni limpiadores de muebles.
- No emplee nunca disolventes, bencina, pulverizadores de insecticidas ni otros productos químicos sobre esta unidad ni cerca de la misma, porque pueden causar corrosión en las superficies.

# ÍNDICE


PRECAUCIONES PARA LA MANIPULACIÓN ..... 3
CONFIRMACIÓN DE LOS ACCESORIOS ..... 4
CARACTERÍSTICAS ..... 4

**ANTES DE LA UTILIZACIÓN**

CONEXIONES ..... 5
- PANEL DE CONEXIONES ..... 5
- CONEXIONES DE LAS ENTRADAS ..... 6
- CONEXIÓN DE GENERADORES DE EFECTOS EXTERNOS, CONECTORES DE SALIDA ..... 7
- ACERCA DE LOS CONECTORES MIDI ..... 7
- CONEXIÓN DE LOS MICRÓFONOS Y LOS AURICULARES ..... 8
- CONEXIÓN DEL CABLE DE ALIMENTACIÓN ..... 8

NOMENCLATURA Y FUNCIONES DE LOS CONTROLES ..... 9
- PANEL DE OPERACIÓN ..... 9
- SECCIÓN DEL VISUALIZADOR ..... 11

**OPERACIONES**

OPERACIONES DE LA CONSOLA DE MEZCLA ..... 13
- OPERACIONES BÁSICAS ..... 13
- FUNCIÓN DE INICIO CON FUNDIDO ..... 14

FUNCIONES DE LOS EFECTOS ..... 15
- TIPOS DE EFECTOS DE COMPÁS ..... 15
- PRODUCCIÓN DE EFECTOS DE COMPÁS ..... 17
- TIPO DE EFECTO DE COLOR DEL SONIDO ..... 18
- EMPLEO DE LOS EFECTOS DE COLOR DEL SONIDO ..... 18
- PARÁMETROS DE LOS EFECTOS ..... 19

AJUSTES DE MIDI ..... 20
- SINCRONIZACIÓN DE SEÑALES DE AUDIO CON UN SECUENCIADOR EXTERNO, O EMPLEO DE LA INFORMACIÓN DE LA DJM-800 PARA OPERAR UN SECUENCIADOR EXTERNO ..... 20
- MENSAJES MIDI ..... 20
- CAMBIO DE PROGRAMA ..... 21
- INSTANTÁNEA ..... 21

**OTROS**

SOLUCIÓN DE PROBLEMAS ..... 22
ESPECIFICACIONES ..... 23
DIAGRAMA EN BLOQUES ..... 24


# CONFIRMACIÓN DE LOS ACCESORIOS


Manual de instrucciones ..... 1
Cable de alimentación ..... 1


# CARACTERÍSTICAS

## ① Diseñada para ofrecer sonido de alta calidad

Las señales analógicas se transmiten a través de los circuitos más cortos y se convierten al formato digital a una frecuencia de muestreo de 96 kHz mediante un convertidor A/D de 24 bits de alta calidad. Como resultado, las señales pasan a la etapa de mezcla digital en el mejor estado posible. La mezcla se lleva cabo con un DSP de 32 bits, eliminando por completo las pérdidas de la fidelidad, y se introduce el nivel ideal de filtrado para producir el óptimo sonido para reproducción de DJ. Estas características se incorporan en un chasis de alta rigidez con una construcción de apantallado doble junto a una sección de potencia de alto rendimiento y las otras características de alta fidelidad que también se emplean en la DJM-1000, garantizando de este modo el sonido más claro y potente para el club.

## ② Efectos de color del sonido

### 1) Efecto armónico

Está equipada con la primera función de "efecto armónico" de la industria, que detecta la clave de la música y proporciona la óptima afinación para reproducción de DJ.
Esta nueva función permite efectuar una mezcla de DJ más uniforme y natural en comparación con los modelos anteriores que permitían la reproducción de DJ sólo con el ajuste del tempo de la pista.

### 2) Efecto de modulación

Se han añadido a cada canal los efectos de "filter", "crush", y "sweep". Permiten realizar la reproducción de DJ con menos limitaciones dejando que el usuario aplique los efectos de forma más intuitiva.
Adicionalmente, combinándolos con los "efectos de compás" pueden producirse unos 50 tipos de efectos, ofreciendo al usuario un gran potencial para mezclas y reproducción de DJ.

## ③ Efectos de compás

Aquí se han incorporado los populares "efectos de compás" de la DJM-600. Los efectos pueden aplicarse enlazados con el cómputo de BPM (tiempos por minuto), permitiendo así efectuar la reproducción de una variedad de sonidos.
Algunos de los efectos incluyen delay, echo, reverse delay, pan, trance, filter, flanger, phaser, reverb, robot, chorus, roll, y reverse roll.

## ④ Entrada/salida digital (IN/OUT)

Los conectores de entrada digital son compatibles con todas las frecuencias de muestreo (44,1/48/96 kHz), permitiendo de este modo la conexión de componentes digitales para crear un sistema DJ sin degradación del sonido.
Del mismo modo, los conectores de salida digital son compatibles con las frecuencias de muestreo del formato de 96 kHz/24 bits y del formato de 48 kHz/24 bits, para que la unidad sea todavía más conveniente para realizar tomas de pistas de estudio o para otras ocasiones en las que se requiere alta fidelidad del sonido. (Sólo hay compatibilidad con PCM lineal.)

## ⑤ Salida MIDI (MIDI OUT)

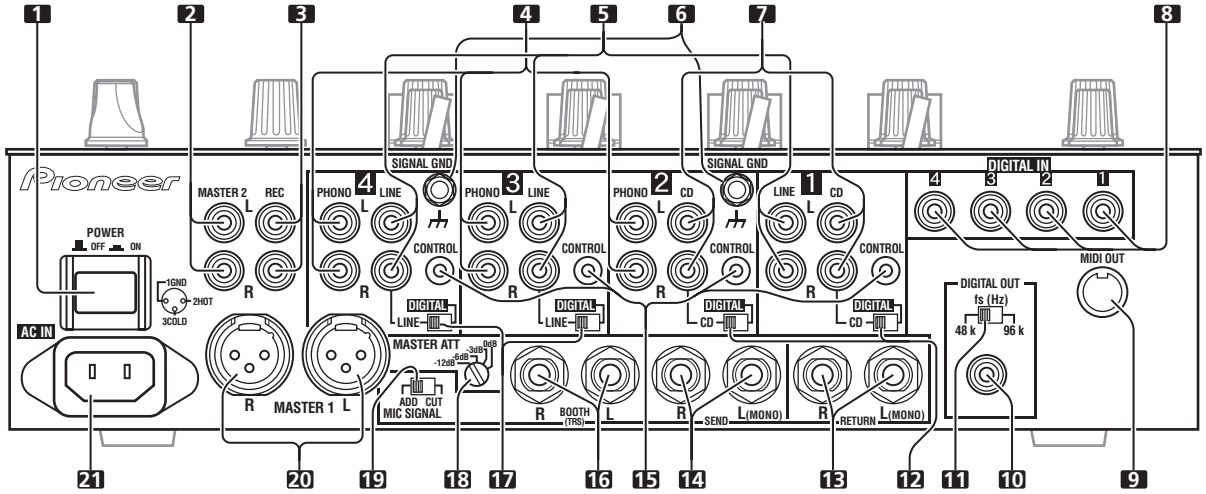
Virtualmente, toda la información de los mandos e interruptores de la DJM-800 pueden emitirse en formato de señal MIDI, permitiendo el control de los componentes exterior a través de MIDI.

## ⑥ Otras funciones

- Puede emplearse un cable de control para conectar la unidad a un reproductor de CD para DJ Pioneer, para poder enlazar la reproducción con la operación de fundido ("reproducción de inicio con fundido").
- El "ecualizador de 3 bandas" incorporado permite controlar el nivel dentro del margen de +6 dB a –26 dB en cada ancho de banda.
- La función de "asignación de fundido cruzado" permite asignar con flexibilidad la entrada de cada canal para un fundido cruzado.
- La función de intercomunicaciones "Talk over" reduce automáticamente el volumen de la pista durante la entrada de micrófono.
- La función de "ajuste de la curva de fundido" permite la modificación de las curvas de fundido cruzado y de fundido de canales.
- La función de "corte de micrófono" silencia la salida de micrófono para el monitor de la cabina, evitando de este modo la realimentación acústica perturbadora.
- Reemplazando la sección de fundido de canales por el juego de volumen rotativo opcional **DJC-800RV**, el control deslizante puede reemplazarse por un control del tipo rotativo.

# CONEXIONES

## PANEL DE CONEXIONES




### 1. Interruptor de la alimentación (POWER)

### 2. Conectores de salida principal 2 (MASTER 2)
Salida desequilibrada del tipo RCA.

### 3. Conectores de salida de grabación (REC)
Conectores de salida del tipo RCA para grabación.

### 4. Conectores de entrada de tocadiscos (PHONO)
Conectores de entrada de nivel de tocadiscos (tipo de cápsula MM) del tipo RCA. No los emplee para introducir señales de nivel de línea.

### 5. Conectores de entrada de línea (LINE)
Conectores de entrada de nivel de línea del tipo RCA.
Se emplean para conectar una grabadora de casetes u otro componente de salida de nivel de línea.

### 6. Terminales de tierra de la señal (SIGNAL GND)
Se emplean para conectar los cables de tierra de tocadiscos analógicos. No son terminales de toma de tierra de seguridad.

### 7. Conectores de entrada de CD
Conectores de entrada de nivel de línea del tipo RCA.
Se emplean para conectar un reproductor de CD para DJ u otro componente de salida de nivel de línea.

### 8. Conectores de entrada digital (DIGITAL IN)
Conectores de entrada coaxial digital del tipo RCA.
Se emplean para la conexión con un reproductor de CD para DJ u otros conectores de salida coaxial digital.
- Es posible que se interrumpa temporalmente el sonido cuando se cambie la frecuencia de muestreo de la señal de salida.

### 9. Conector de salida MIDI (MIDI OUT)
Conector de salida del tipo DIN. Se emplea para la conexión a otros componentes MIDI (vea la página 20).

### 10. Conector de salida digital (DIGITAL OUT)
Conector de salida coaxial digital del tipo RCA.
Salida digital de audio principal.

### 11. Selector de la frecuencia de muestreo (fs 48 k/96 k)
Se emplea para ajustar la frecuencia de muestreo de la salida digital al formato de 96 kHz/24 bits o al formato de 48 kHz/24 bits.
- Desconecte la alimentación antes de cambiar la posición de este selector.

### 12. Selectores de entrada DIGITAL/CD
Se emplean para seleccionar la entrada analógica (**CD**) o la entrada digital (**DIGITAL IN**).

### 13. Conectores de retorno (RETURN)
Conectores de entrada del tipo telefónico de 6,3 mm de diámetro.
Se emplean para la conexión con los conectores de salida de generadores de efectos externos o componentes similares.
Cuando sólo se conecta el canal izquierdo (L), la entrada del canal izquierdo (L) se introduce simultáneamente al canal derecho (R).

### 14. Conectores de salida de transmisión (SEND)
Conectores de salida del tipo telefónico de 6,3 mm de diámetro.
Se emplean para la conexión con los conectores de entrada de generadores de efectos externos u otros componentes similares.
Cuando sólo se conecta el canal izquierdo (L), se emite una señal monofónica de los canales izquierdo y derecho (L+R).

### 15. Conectores de CONTROL
Miniconector de 3,5 mm de diámetro. Se emplea para conectar el conector de control de un reproductor de CD para DJ Pioneer.
Cuando se han conectado los conectores, puede utilizarse el fundido de la DJM-800 para realizar el inicio/parada del reproductor de CD para DJ.

### 16. Conectores de salida de monitor de cabina (BOOTH)
Conectores de salida de monitor de la cabina del tipo telefónico de 6,3 mm de diámetro.
El nivel de sonido de estos conectores se controla independientemente con el control del nivel **BOOTH MONITOR**, sin tener importancia la posición del control **MASTER LEVEL**. (Estos conectores son de salida TRS, por lo que son compatibles con salidas equilibradas y desequilibradas.)

### 17. Selectores de entrada digital/línea (DIGITAL/LINE)
Se emplean para seleccionar la entrada analógica (**LINE**) o la entrada digital (**DIGITAL IN**).

### 18. Interruptor del atenuador de salida principal (MASTER ATT)
Se emplea para atenuar el nivel de las salidas principal 1 y principal 2. Los valores que pueden seleccionarse son 0 dB, –3 dB, –6 dB y –12 dB.

### 19. Interruptor de la señal del micrófono (MIC SIGNAL ADD/CUT)
Cuando se ajusta en la posición [**ADD**], el sonido del micrófono 1 y el del micrófono 2 se emiten a los conectores de salida de monitor de la cabina **BOOTH**.
Cuando se ajusta en la posición [**CUT**], el sonido del micrófono 1 y el del micrófono 2 no se emiten a los conectores de salida de monitor de la cabina **BOOTH**.

### 20. Conectores de salida principal 1 (MASTER 1)
Salida equilibrada del tipo XLR (macho).
- Cuando emplee un cable con clavija del tipo RCA, se recomienda al usuario que conecte directamente la clavija a los conectores **MASTER 2** sin emplear la clavija de conversión XLR/RCA.

### 21. Entrada de alimentación (AC IN)
Emplee el cable de alimentación accesorio para conectarla a un tomacorriente de CA de la tensión adecuada.

**Antes de realizar o cambiar conexiones, desconecte siempre el interruptor de la alimentación y desenchufe el cable de alimentación del tomacorriente.**

# CONEXIONES DE LAS ENTRADAS

## Reproductores de CD para DJ Pioneer

Conecte los conectores de salida de audio de un reproductor de CD para DJ a uno de los conectores de entrada de **CD** de los canales 1 a 2 o a los conectores de entrada **LINE** de los canales 3 a 4, y conecte el cable de control del reproductor al conector de **CONTROL** del canal correspondiente.

Ajuste el interruptor **DIGITAL/CD** o el interruptor **DIGITAL/LINE** del canal conectado en [**CD**] o [**LINE**], y ajuste el selector de entrada en [**CD/DIGITAL**] o [**LINE/DIGITAL**].

Cuando efectúe conexiones digitales, conecte el terminal de salida coaxial digital del reproductor de CD para DJ a uno de los conectores **DIGITAL IN** de los canales 1 a 4 de la DJM-800; luego, ajuste el interruptor **DIGITAL/CD** o el interruptor **DIGITAL/LINE** del canal correspondiente en [**DIGITAL**], y el selector de entrada en [**CD/DIGITAL**] o en [**LINE/DIGITAL**].

## Tocadiscos analógico

Para conectar un tocadiscos analógico, conecte el cable de salida de audio del tocadiscos a uno de los conectores de entrada **PHONO** de los canales 2 a 4. Ajuste el selector de entrada del canal correspondiente en [**PHONO**]. Las entradas **PHONO** de la DJM-800 son compatibles con cápsulas MM.

Conecte el cable de tierra del tocadiscos a uno de los terminales **SIGNAL GND** de la DJM-800.

- Tenga presente que no se incorpora ningún conector de entrada **PHONO** para el canal 1.

## Conexión de otros dispositivos de salida de nivel de línea

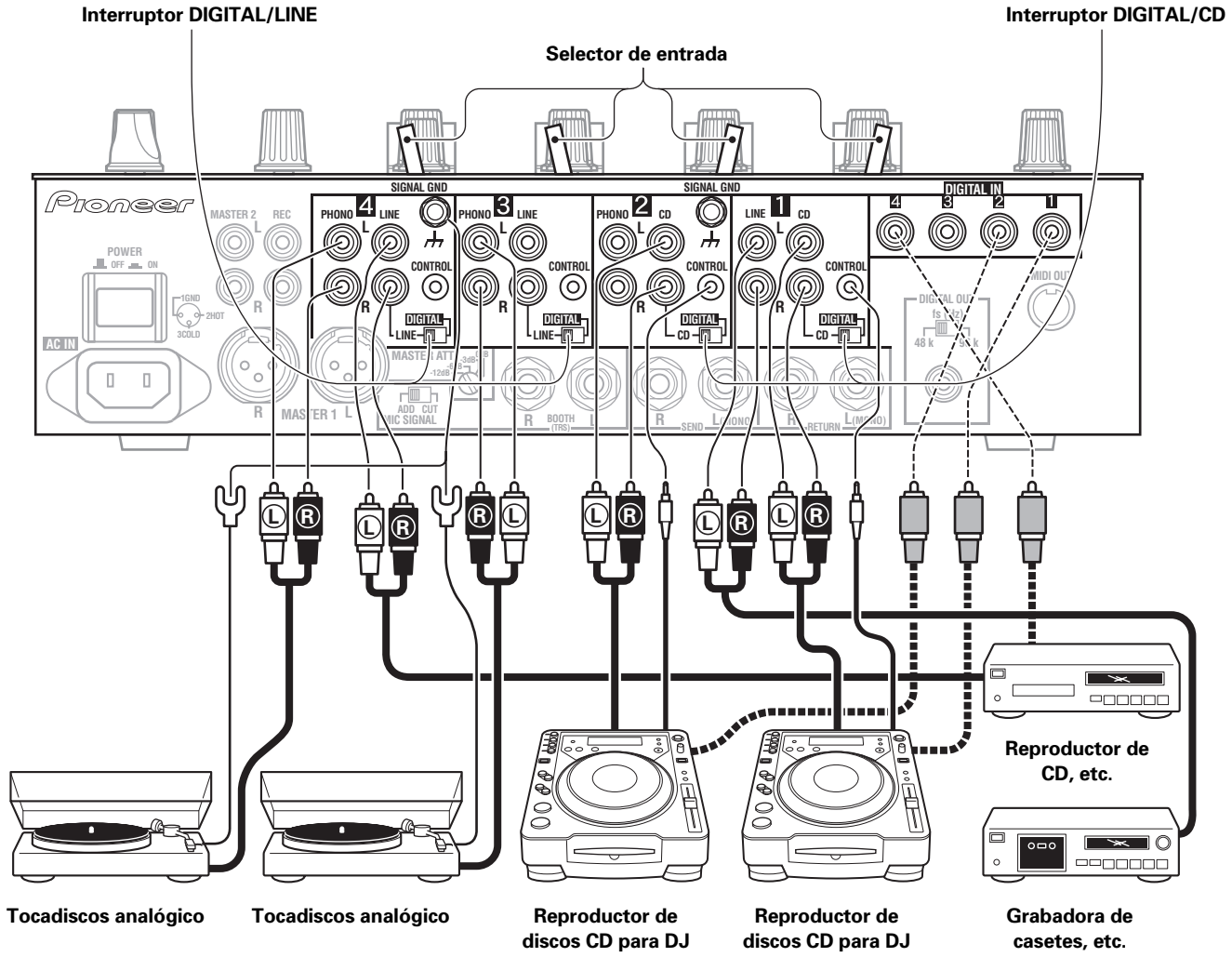
Para emplear una grabadora de casetes u otro reproductor de CD, conecte los conectores de salida de audio del componente a uno de los conectores de entrada **LINE** de los canales 3 a 4. Entonces, ajuste el interruptor **DIGITAL/LINE** del canal correspondiente en [**LINE**], y el selector de entrada en [**LINE/DIGITAL**].

Alternativamente, conecte el componente al conector de entrada **LINE** del canal 1, y entonces ajuste el selector de entrada del canal 1 en [**LINE**].

## Conexión de otros dispositivos de salida digital

Para emplear un reproductor de CD u otro componente con conexiones digitales, conecte los conectores de salida coaxial digital del componente a uno de los conectores **DIGITAL IN** de los canales 1 a 4; luego, ajuste el interruptor **DIGITAL/CD** o el interruptor **DIGITAL/LINE** del canal correspondiente en [**DIGITAL**], y el selector de entrada en [**CD/DIGITAL**] o en [**LINE/DIGITAL**].

- Es posible que se interrumpa temporalmente el sonido cuando se cambie la frecuencia de muestreo de la señal de salida.



# CONEXIÓN DE GENERADORES DE EFECTOS EXTERNOS, CONECTORES DE SALIDA

### Salida principal

Esta unidad está provista de conectores de salida equilibrada **MASTER 1** (compatible con clavijas XLR) y de salida desequilibrada **MASTER 2** (compatible con clavijas RCA).
Emplee el interruptor **MASTER ATT** para ajustar el nivel de salida para que corresponda con la sensibilidad de entrada del amplificador de potencia utilizado.
Si se ajusta en [**MONO**] el interruptor **STEREO/MONO** del panel de operación, la salida principal será una combinación monofónica de los canales izquierdo y derecho (L+R).

### Salida de monitor de cabina

Es una salida TRS compatible con clavijas telefónicas de 6,3 mm de diámetro. El volumen del sonido para esta salida se controla con el control del nivel **BOOTH MONITOR**, independientemente del ajuste del nivel de salida principal.

### Salida de grabación

Son conectores de salida para grabación, compatibles con clavijas RCA.

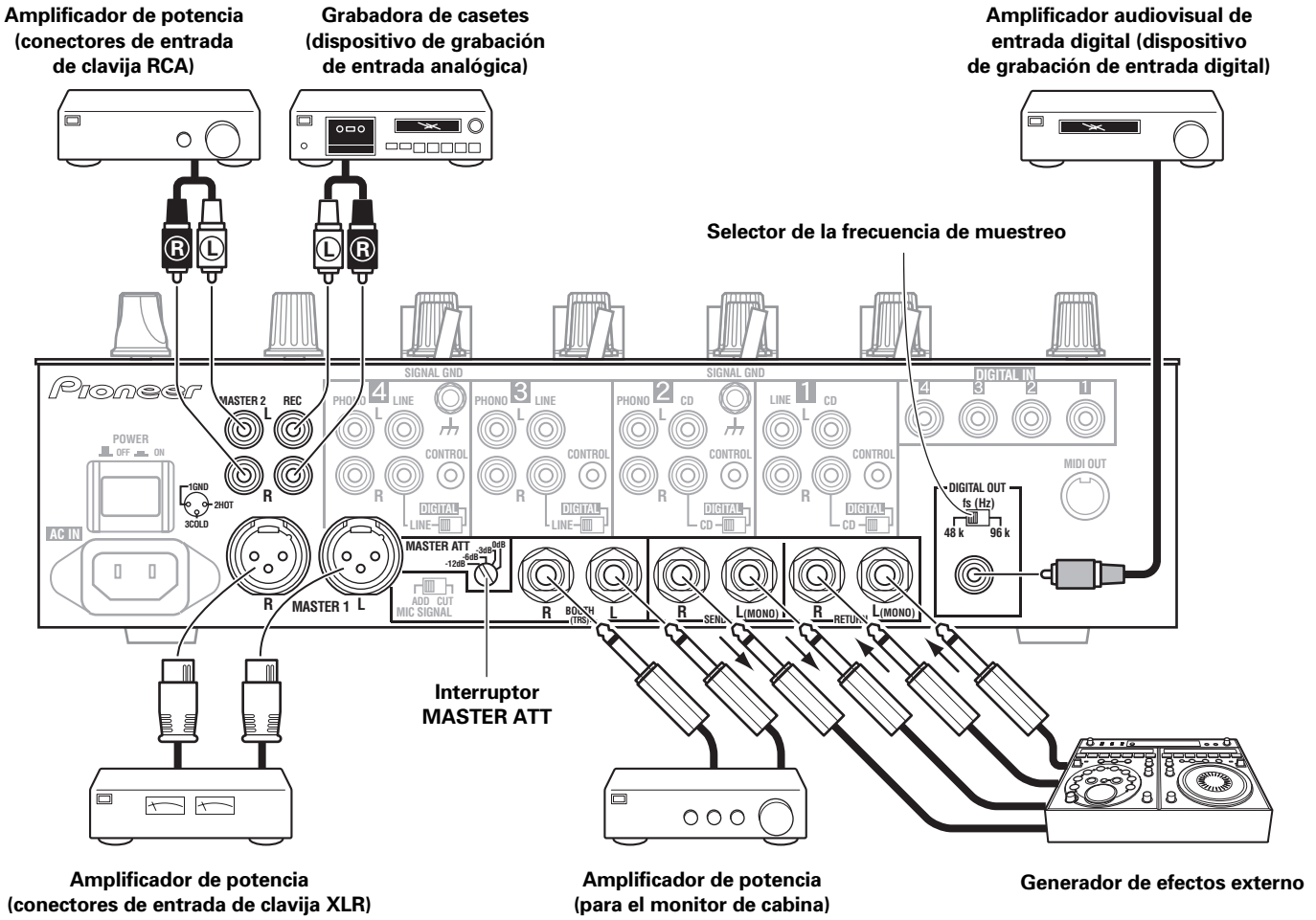
### Salida digital

Es un conector de salida digital coaxial, compatible con clavijas RCA. La frecuencia de muestreo puede ajustarse al formato de 96 kHz/24 bits o al formato de 48 kHz/24 bits para que corresponda con el dispositivo conectado.

- Desconecte la alimentación antes de cambiar la posición de este selector.

### Generador de efectos externo

Emplee un cable con clavijas telefónicas de 6,3 mm de diámetro para conectar los conectores **SEND** de la consola de mezcla para DJ a los conectores de entrada del generador de efectos.
Cuando utilice un generador de efectos con entradas monofónicas, conecte sólo la salida del canal izquierdo (L) de la consola de mezcla para DJ. De este modo, la señal de audio mezclada de los canales izquierdo+derecho (L+R) se enviará al generador de efectos. Del mismo modo, emplee un cable con clavijas telefónicas de 6,3 mm de diámetro para conectar los conectores **RETURN** de la consola de mezcla para DJ a los conectores de salida del generador de efectos.
Si el generador de efectos sólo tiene salida monofónica, conecte sólo la entrada del canal izquierdo (L) a la consola de mezcla para DJ. La señal del generador de efectos se introducirá en los canales izquierdo (L) y derecho (R).
Cuando emplee un generador de efectos exterior, ajuste el selector de efectos en [**SND/RTN**].


Amplificador de potencia (conectores de entrada de clavija RCA)
Grabadora de casetes (dispositivo de grabación de entrada analógica)
Amplificador audiovisual de entrada digital (dispositivo de grabación de entrada digital)
Selector de la frecuencia de muestreo
Interruptor MASTER ATT
Amplificador de potencia (conectores de entrada de clavija XLR)
Amplificador de potencia (para el monitor de cabina)
Generador de efectos externo

# ACERCA DE LOS CONECTORES MIDI

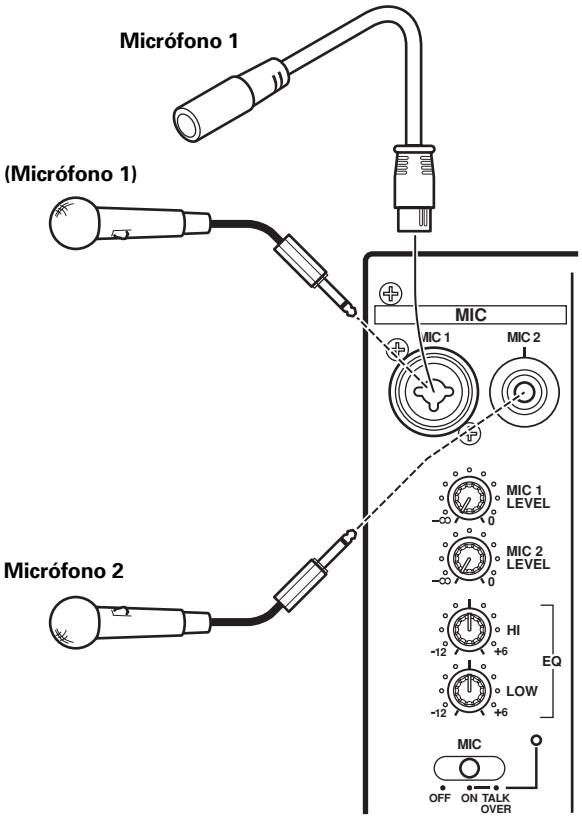
Para ver las funciones de los conectores MIDI, refiérase a la página 20.

# CONEXIÓN DE LOS MICRÓFONOS Y LOS AURICULARES

## Micrófono

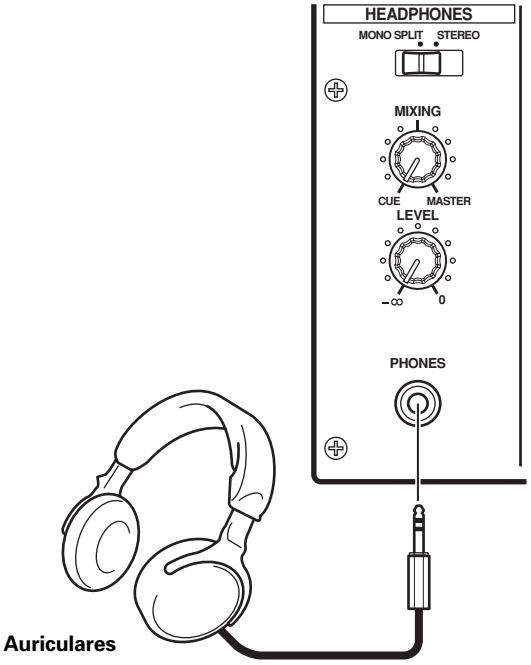
La toma **MIC 1** de la superficie superior del panel de operación puede utilizarse para conectar un micrófono con clavija telefónica o clavija XLR de 6,3 mm de diámetro.
La toma **MIC 2** de la superficie superior del panel de operación puede utilizarse para conectar un micrófono con clavijas telefónicas de 6,3 mm de diámetro.

- Cuando el interruptor **MIC SIGNAL**, del panel de conexiones, se pone en la posición [**CUT**], no se emite ningún sonido de micrófono desde los conectores de salida del monitor de la cabina **BOOTH**.
- Cuando emplee un micrófono, ajuste el interruptor **MIC** del panel de operación en [**ON**] o en [**TALK OVER**], y ajuste el control LEVEL como sea necesario.
  Cuando no utilice un micrófono, le recomendamos ajustar el interruptor **MIC** en [**OFF**] y girar el control LEVEL completamente hacia la derecha al lado [–∞].




## Auriculares

La toma **PHONES** de la superficie superior del panel de operación puede utilizarse para conectar auriculares con clavija telefónica estéreo de 6,3 mm de diámetro.



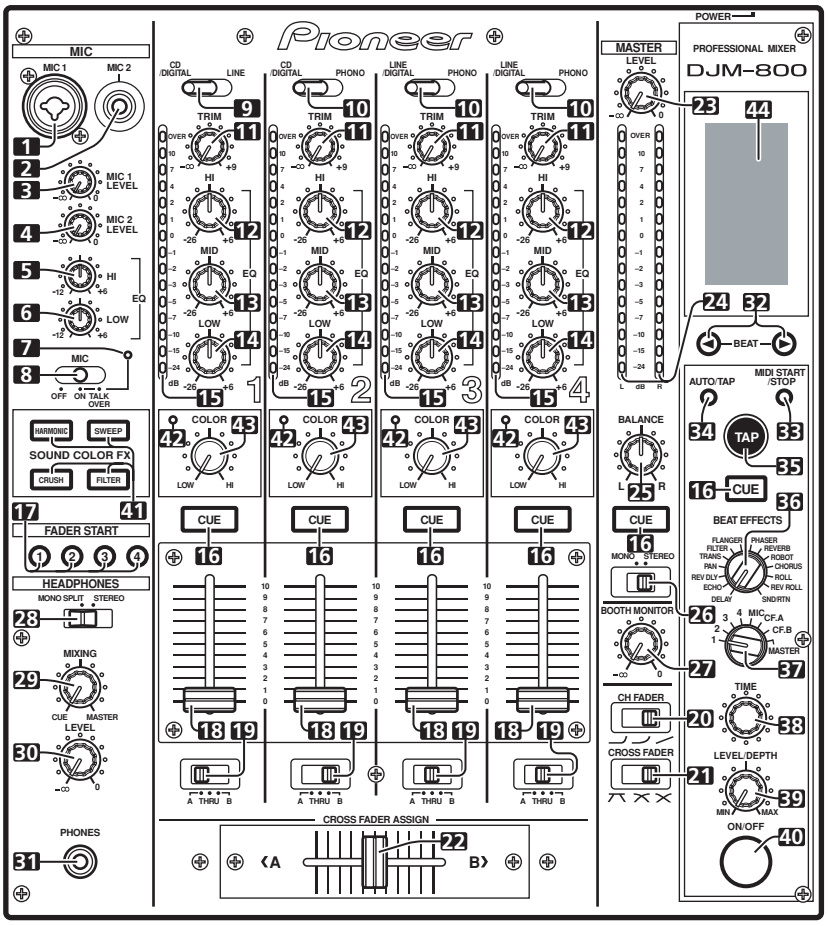

# CONEXIÓN DEL CABLE DE ALIMENTACIÓN

**Conecte el cable de alimentación en último lugar.**

- Después de haber completado todas las demás conexiones, conecte el cable de alimentación accesorio a la toma de entrada de CA de la parte posterior del reproductor, y luego conecte el enchufe de alimentación a un tomacorriente normal de la pared o a un tomacorriente auxiliar de su amplificador.
- Emplee sólo el cable de alimentación suministrado.

# NOMENCLATURA Y FUNCIONES DE LOS CONTROLES

## PANEL DE OPERACIÓN




### Sección de control de entrada de micrófonos

#### 1. Toma de entrada del micrófono 1 (MIC 1)

Se emplea para conectar un micrófono con clavija XLR o telefónica.

#### 2. Toma de entrada del micrófono 2 (MIC 2)

Se emplea para conectar un micrófono con clavija telefónica.

#### 3. Control del nivel del micrófono 1 (MIC 1 LEVEL)

Se emplea para ajustar el volumen del micrófono 1. (margen ajustable de –∞ a 0 dB)

#### 4. Control del nivel del micrófono 2 (MIC 2 LEVEL)

Se emplea para ajustar el volumen del micrófono 2. (margen ajustable de –∞ a 0 dB)

#### 5. Control de la gama de altas frecuencias del ecualizador del micrófono (HI)

Se emplea para ajustar los agudos (gama de altas frecuencias) de los micrófonos 1 y 2. (margen ajustable de –12 dB a +6 dB)

#### 6. Control de la gama de bajas frecuencias del ecualizador del micrófono (LOW)

Se emplea para ajustar los graves (gama de bajas frecuencias) de los micrófonos 1 y 2. (margen ajustable de –12 dB a +6 dB)

#### 7. Indicador de función del micrófono

Se enciende cuando el micrófono está activado (ON); parpadea cuando las intercomunicaciones están activadas (TALK OVER en ON).

#### 8. Selector de función del micrófono (MIC)

**OFF:**
No se emite sonido de micrófono.

**ON:**
El sonido de micrófono se emite con normalidad.

**TALK OVER:**
Se emite la salida de micrófono; cuando se introduce sonido a uno de los micrófonos conectados, la función TALK OVER se activa y todo el sonido, con excepción del sonido del micrófono, se atenúa 20 dB.

- Cuando no emplee la función TALK OVER, le recomendamos ajustar el interruptor en la posición [**OFF**] u [**ON**].

### Sección de control de entrada de canales

#### 9. Selector de entrada del canal 1

**CD/DIGITAL:**
Se emplea para seleccionar los conectores de entrada de **CD** (entrada analógica de nivel de línea) o los conectores de entrada **DIGITAL**.

**LINE:**
Se emplea para seleccionar los conectores de entrada de línea (**LINE**).

#### 10. Selectores de entrada de los canales 2 a 4

**CD/DIGITAL (canal 2):**
Se emplea para seleccionar los conectores de entrada de **CD** (entrada analógica de nivel de línea) o los conectores de entrada **DIGITAL**.

**LINE/DIGITAL (canal 3 a 4):**
Se emplea para seleccionar los conectores de entrada de línea (**LINE**) (entrada analógica de nivel de línea) o los conectores de entrada **DIGITAL**.

**PHONO:**
Se emplea para seleccionar los conectores de entrada de tocadiscos (**PHONO**) (entrada de tocadiscos analógico).

### 11. Control de ajuste del nivel de entrada (TRIM)
Se emplea para ajustar el nivel de entrada de cada canal. (Margen ajustable: –∞ a +9 dB, el punto intermedio es aproximadamente 0 dB)

### 12. Control de ajuste de la gama de altas frecuencias del ecualizador de canales (HI)
Se emplea para ajustar los agudos (gama de altas frecuencias) del sonido de cada canal. (Margen ajustable: –26 dB a +6 dB)

### 13. Control de ajuste de la gama de frecuencias medias del ecualizador de canales (MID)
Se emplea para ajustar el sonido de la gama de frecuencias medias de cada canal. (Margen ajustable: –26 dB a +6 dB)

### 14. Control de ajuste de la gama de bajas frecuencias del ecualizador de canales (LOW)
Se emplea para ajustar los graves (gama de bajas frecuencias) del sonido de cada canal. (Margen ajustable: –26 dB a +6 dB)

### 15. Indicador del nivel del canal
Visualiza el nivel actual de cada canal, con retención de picos de dos segundos.

### 16. Botones/indicadores de activación de auriculares (CUE)
Estos botones se emplean para seleccionar del canal 1 a 4, MASTER, o generador de efectos, para permitirle monitorizar la fuente de sonido deseada a través de los auriculares. Si se presionan simultáneamente varios botones, las fuentes del audio seleccionadas se mezclan. Para cancelar la fuente seleccionada, vuelva a presionar el botón. Los botones que no estén seleccionados se encenderán con poca intensidad, pero los botones de las fuentes seleccionadas se encenderán con más intensidad.

## Sección de control de fundido

### 17. Botón/indicador de inicio con fundido (FADER START 1 a 4)
Habilita la función de inicio con fundido/localización regresiva para el canal al que se ha conectado el reproductor de CD para DJ. El botón se enciende cuando se activa (ON). Cuando se habilita, la operación depende de los ajustes del interruptor **CROSS FADER ASSIGN**.
- Cuando se ajusta el interruptor **CROSS FADER ASSIGN** en la posición [**A**] o [**B**], la operación del botón de inicio con fundido se enlaza con la operación del fundido cruzado (y se desenlaza del fundido de canales).
- Cuando se ajusta el interruptor **CROSS FADER ASSIGN** en la posición [**THRU**], la operación del botón de inicio con fundido se enlaza con la operación del fundido de canales (y se desenlaza del fundido cruzado).

### 18. Control deslizante de fundido de canales
Se emplea para ajustar el volumen del sonido de cada canal. (Margen ajustable: –∞ a 0 dB)
La salida corresponde a la curva de fundido de canales seleccionada con el interruptor de la curva de **CH FADER**.

### 19. Interruptores de asignación de fundido cruzado (CROSS FADER ASSIGN)
Este interruptor asigna la salida de cada canal al lado derecho o al izquierdo del fundido cruzado (si se asignan varios canales al mismo lado, el resultado será la suma combinada de los canales).
**A:**
El canal seleccionado se asigna al lado A (izquierdo) del fundido cruzado.
**THRU:**
La salida del fundido de canales se emite tal y como está a la salida principal, sin pasar por el fundido cruzado.
**B:**
El canal seleccionado se asigna al lado B (derecho) del fundido cruzado.

### 20. Interruptor de la curva del fundido de canales (CH FADER)
Este interruptor permite al usuario la selección de tres tipos de respuesta de curva de fundido de canales. Este ajuste se aplica por igual a los canales 1 a 4.
- En el ajuste de la izquierda, la curva opera para producir una subida rápida a medida que el fundido de canales se acerca a su posición distante.
- En el ajuste de la derecha, la curva opera para producir una subida uniforme y neutra en todo el movimiento del fundido de canales.
- En el ajuste medio, se produce una curva intermedia, en un punto entre las dos curvas arriba mencionadas.

### 21. Interruptor de la curva del fundido cruzado (CROSS FADER)
Este interruptor permite al usuario la selección de tres tipos de respuesta de curva de fundido cruzado.
- En el ajuste de la izquierda, la curva produce una subida rápida de la señal. (Así que el control deslizante de fundido cruzado se aleja del lado [**A**], se produce el sonido del canal [**B**].)
- En el ajuste de la derecha, la curva opera para producir una subida uniforme y neutra en todo el movimiento del fundido cruzado.
- En el ajuste medio, se produce una curva intermedia, en un punto entre las dos curvas arriba mencionadas.

### 22. Control deslizante de fundido cruzado
Emite el sonido asignado a los lados [**A**] y [**B**] de acuerdo con el ajuste del interruptor **CROSS FADER ASSIGN**, y sujeto a la curva de fundido cruzado seleccionada con el interruptor de la curva de **CROSS FADER**.

## Sección de control de salida principal

### 23. Control del nivel de salida principal (MASTER LEVEL)
Se emplea para ajustar el nivel de salida principal. (Margen ajustable: –∞ a 0 dB)
La salida principal es la combinación de la suma del sonido de los canales ajustados en [**THRU**] con el interruptor **CROSS FADER ASSIGN**, la señal que ha pasado por el fundido cruzado, y las señales del micrófono 1 y del micrófono 2 (si el selector de efectos está ajustado en [**SND/RTN**], también se añade la entrada de **RETURN**).

### 24. Indicador del nivel principal (MASTER L, R)
Estos indicadores de segmentos muestran los niveles de salida del canal izquierdo (L) y del derecho (R). Los indicadores tienen retención de picos de dos segundos.

### 25. Control del balance principal (BALANCE)
Se emplea para ajustar el balance de los canales izquierdo/derecho (L/R) de la salida principal, la salida de monitor de la cabina, la salida de grabación, y la salida digital.

### 26. Selector de salida principal estéreo/monofónica (STEREO/MONO)
Cuando se ajusta en [**MONO**], la salida principal pasa a ser una combinación monofónica de los canales izquierdo + derecho (L+R).

## Sección de control de monitor de la cabina

### 27. Control del nivel de monitor de la cabina (BOOTH MONITOR)
Este control se emplea para ajusta el volumen de la salida de monitor de la cabina.
El volumen puede ajustarse independientemente del nivel de la salida principal. (Margen ajustable: –∞ a 0 dB)

## Sección de salida de auriculares

### 28. Interruptor de salida de auriculares (MONO SPLIT/STEREO)
**MONO SPLIT:**
La fuente de sonido seleccionada con el botón **CUE** de los auriculares se emite por el canal izquierdo (L), y el audio principal se emite por el canal derecho (R) (sólo cuando se ha seleccionado [**MASTER**] con el botón **CUE** de los auriculares).
**STEREO:**
La fuente de sonido seleccionada con el botón **CUE** de los auriculares se emite en estéreo.

### 29. Control de mezcla de auriculares (MIXING)
Cuando se gira hacia la derecha (hacia [**MASTER**]), el audio de la salida principal se produce en los auriculares (sólo cuando se ha seleccionado [**MASTER**] con el botón **CUE** de los auriculares); cuando se gira hacia la izquierda (hacia [**CUE**]), la salida de los auriculares para a ser la mezcla del monitor de efectos y el canal seleccionado con el botón **CUE** de los auriculares.

### 30. Control de ajuste del nivel de los auriculares (LEVEL)
Ajusta el nivel de salida de la toma de los auriculares. (Margen ajustable: –∞ a 0 dB)

### 31. Toma de auriculares (PHONES)

## Sección del contador de BPM

### 32. Botones selectores de compás (◄ BEAT ►)
► (incremento de compás): Duplica el valor de BPM calculado.
◄ (reducción de compás): Reduce a la mitad el valor de BPM calculado.

(Página 17)
- Algunos efectos pueden ajustarse para **"3/4"**.

### 33. Botón de inicio/parada de MIDI (MIDI START/STOP)
Se emplea para alternar la función de control MIDI entre el inicio y la parada (página 20).
Cuando se habilita este control, aparece durante dos segundos el mensaje [**MIDI START (STOP)**] en el visualizador.
**MIDI SNAP SHOT**:
Cuando se mantiene presionado el botón **MIDI START/STOP**, se envía una instantánea al componente MIDI exterior.

### 34. Botón del modo de medición de BPM (AUTO/TAP)
Cada vez que se presiona el botón, el modo de medición de BPM alterna entre [**AUTO**] y [**TAP**].
**AUTO**:
Se enciende el indicador [**AUTO**] del visualizador, y se calcula automáticamente el valor de BPM.
**TAP**:
Se enciende el indicador [**TAP**] del visualizador, y se calcula manualmente el valor de BPM mediante entrada con el botón **TAP**.

### 35. Botón TAP
El valor de BPM se calcula partiendo de los intervalos a los que se toca el botón **TAP**. Si se presiona el botón **TAP** en el modo AUTO, el modo cambia automáticamente al modo TAP (entrada manual).

## Sección de efectos de compás

### 36. Selector de efectos (DELAY, ECHO, REV DLY (REVERSE DELAY), PAN, TRANS, FILTER, FLANGER, PHASER, REVERB, ROBOT (ROBOT VOCODER), CHORUS, ROLL, REV ROLL (REVERSE ROLL), SND/RTN (SEND/RETURN))
Se emplea para seleccionar el tipo de efecto (página 15).
Cuando emplee un generador de efectos exterior conectado a los conectores **SEND** y **RETURN**, ajústelo a la posición [**SND/RTN**].

### 37. Selector de canal de efectos (1, 2, 3, 4, MIC, CF.A, CF.B, MASTER)
Se emplea para seleccionar el canal al que se aplican los efectos (página 17). Cuando se seleccione [**MIC**], los efectos se aplicarán al micrófono 1 y al micrófono 2.

### 38. Control del parámetro 1 del efecto [TIME (PARAMETER 1)]
Ajusta el parámetro del tiempo para el efecto seleccionado (páginas 17 y 19)
- Si se gira el control **TIME** mientras se tiene presionado el botón **TAP**, podrá ajustarse manualmente el valor de BPM directo.
- Si se gira el control **TIME** mientras se mantiene presionado el botón **TAP** y los botones **AUTO/TAP**, podrá ajustarse el valor de BPM en unidades de 0,1.

### 39. Control del parámetro 2 del efecto [LEVEL/DEPTH (PARAMETER 2)]
Ajusta los parámetros cuantitativos para el efecto seleccionado (páginas 17 y 19).

### 40. Botón/indicador del efecto (ON/OFF)
Activa/desactiva (ON/OFF) el efecto seleccionado (página 17). Siempre que se conecta la alimentación, al principio se selecciona el ajuste predeterminado de OFF y se enciende el botón. Cuando los efectos están habilitados (ON), parpadea el botón.

## Sección de efectos de color del sonido

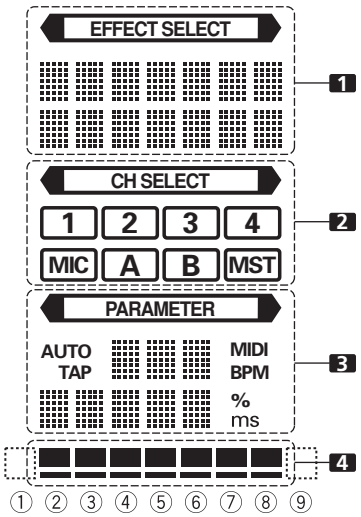
### 41. Botones/indicador de selección de efectos de color del sonido (HARMONIC, SWEEP, FILTER, CRUSH)
Se emplea para seleccionar y habilitar/inhabilitar los efectos de color del sonido (página 18). El botón de la función seleccionada parpadeará, y el efecto se aplicará por igual a los canales 1 a 4. Cuando se presiona el botón que parpadea, queda encendido y se desactiva (OFF) el efecto. Cuando se conecta la alimentación al principio, todos los efectos se establecen en el ajuste predeterminado de OFF (se encienden los indicadores).

### 42. Indicadores de armónicas
Cuando se activa [**HARMONIC**], se encienden estos indicadores y cambia el color de los indicadores de acuerdo con el estado del efecto (página 18).

### 43. Control de parámetros de efectos de color del sonido (COLOR)
Se emplea para ajustar los parámetros cuantitativos para el efecto seleccionado con los botones de selección de efectos de color del sonido (páginas 18 y 19).

### 44. Visualizador
Para más detalles, vea la páginas 11 a 12.

# SECCIÓN DEL VISUALIZADOR




### 1. Sección de visualización de efectos
El indicador <**EFFECT SELECT**> queda constantemente encendido y el visualizador alfanumérico (siete caracteres en dos líneas) indica el nombre del efecto como se muestra a continuación. Además, cuando se efectúa una de las operaciones de cambio, como se indica en la tabla, los caracteres correspondientes se visualizan durante dos segundos, después de lo cual la visualización retorna a la del nombre del efecto original.

| Operación de cambio | Fila superior/ inferior | Visualización |
|---|---|---|
| Al inicio de **MIDI** | Superior | **MIDI** |
| | Inferior | **START** |
| Al detenerse **MIDI** | Superior | **MIDI** |
| | Inferior | **STOP** |
| Instantánea de **MIDI** | Superior | **SNAP** |
| | Inferior | **SHOT** |

## 2. Sección de visualización de selección de canales

El indicador <**CH SELECT**> queda constantemente encendido, y se enciende un marco rojo en torno a la posición del número correspondiente al selector de canales del efecto seleccionado.

## 3. Sección de visualización de parámetros

**<PARAMETER>:**
El indicador <**PARAMETER**> queda constantemente encendido.
**AUTO/TAP:**
[**AUTO**] se enciende cuando el modo de medición de BPM está ajustado en AUTO, y [**TAP**] se enciende cuando el modo de medición de BPM está ajustado en manual (TAP).
**Visualizador del contador de BPM** (3 dígitos)**:**
En el modo AUTO, visualiza el valor de BPM automáticamente detectado. Si la cuenta de BPM no puede detectarse automáticamente, parpadeará la visualización con el valor previamente detectado. En el modo manual (TAP), visualiza el valor de BPM designado con la entrada de TAP, etc.
**BPM:**
Queda encendido.
**MIDI:**
Visualiza el estado de inicio/parada de MIDI.

- El indicador se enciende después de haber enviado el comando de inicio de MIDI.
- El indicador se apaga después de haber enviado el comando de parada de MIDI.

**Visualización del parámetro 1** (5 dígitos)**:**
Visualiza los parámetros designados para cada efecto. Cuando se presionan los botones de selección de compás (**BEAT ◄**, **►**), se visualiza durante un segundo el cambio múltiple del compás correspondiente. Si se emplean los botones de selección de compás (**BEAT ◄**, **►**) para designar un valor que está fuera del margen del parámetro, el número actual parpadeará pero no cambiará.
**Visualización de unidad (%/ms):**
Se enciende de acuerdo con la unidad utilizada para cada efecto.

## 4. Sección de visualización del compás

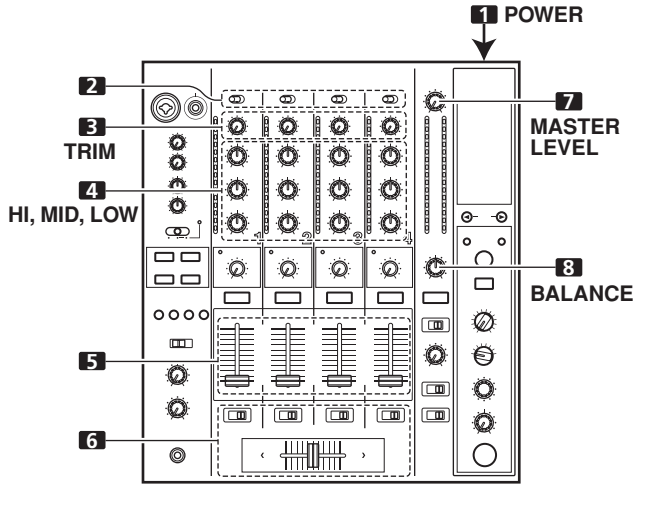
Visualiza la ubicación del parámetro 1 relacionado con BPM (compás de 1/1). La fila inferior queda constantemente encendida. Cuando la ubicación del parámetro 1 se acerca al valor de umbral, se enciende el indicador correspondiente. Cuando el parámetro 1 está entre los valores de umbral, el indicador parpadea. Aunque el visualizador incluye en realidad siete indicadores los dos extremos también pueden considerarse como indicadores, por lo que pueden establecerse teóricamente nueve posiciones. Cuando los valores están en los dos extremos, no se enciende ningún indicador.

| Selector de efectos | 1 Visualización de efectos | | 3 Visualización de parámetros | | | | 4 Visualización del compás | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | Superior/ inferior | Nombre del efecto | Valor mínimo | Valor máximo | Ajustes predeter-minados | Unidad | ① | ② | ③ | ④ | ⑤ | ⑥ | ⑦ | ⑧ | ⑨ |
| DELAY | Superior | DELAY | 1 | 4 000 | 500 | ms | 1/8 | 1/4 | 1/2 | 3/4 | 1/1 | 2/1 | 4/1 | 8/1 | 16/1 |
| | Inferior | | | | | | | | | | | | | | |
| ECHO | Superior | ECHO | 1 | 4 000 | 500 | ms | 1/8 | 1/4 | 1/2 | 3/4 | 1/1 | 2/1 | 4/1 | 8/1 | 16/1 |
| | Inferior | | | | | | | | | | | | | | |
| REV DLY | Superior | REVERSE | 10 | 4 000 | 500 | ms | 1/8 | 1/4 | 1/2 | 3/4 | 1/1 | 2/1 | 4/1 | 8/1 | 16/1 |
| | Inferior | DELAY | | | | | | | | | | | | | |
| PAN | Superior | PAN | 10 | 16 000 | 500 | ms | 1/16 | 1/8 | 1/4 | 1/2 | 1/1 | 2/1 | 4/1 | 8/1 | 16/1 |
| | Inferior | | | | | | | | | | | | | | |
| TRANS | Superior | TRANS | 10 | 16 000 | 500 | ms | 1/16 | 1/8 | 1/4 | 1/2 | 1/1 | 2/1 | 4/1 | 8/1 | 16/1 |
| | Inferior | | | | | | | | | | | | | | |
| FILTER | Superior | FILTER | 10 | 32 000 | 2 000 | ms | 1/4 | 1/2 | 1/1 | 2/1 | 4/1 | 8/1 | 16/1 | 32/1 | 64/1 |
| | Inferior | | | | | | | | | | | | | | |
| FLANGER | Superior | FLANGER | 10 | 32 000 | 2 000 | ms | 1/4 | 1/2 | 1/1 | 2/1 | 4/1 | 8/1 | 16/1 | 32/1 | 64/1 |
| | Inferior | | | | | | | | | | | | | | |
| PHASER | Superior | PHASER | 10 | 32 000 | 2 000 | ms | 1/4 | 1/2 | 1/1 | 2/1 | 4/1 | 8/1 | 16/1 | 32/1 | 64/1 |
| | Inferior | | | | | | | | | | | | | | |
| REVERB | Superior | REVERB | 1 | 100 | 50 | % | 10 | 20 | 30 | 40 | 50 | 60 | 70 | 80 | 90 |
| | Inferior | | | | | | | | | | | | | | |
| ROBOT | Superior | ROBOT | –100 | 100 | 0 | % | — | –100 | –66 | –50 | 0 | 26 | 50 | 100 | — |
| | Inferior | | | | | | | | | | | | | | |
| CHORUS | Superior | CHORUS | 10 | 32 000 | 2 000 | ms | 1/4 | 1/2 | 1/1 | 2/1 | 4/1 | 8/1 | 16/1 | 32/1 | 64/1 |
| | Inferior | | | | | | | | | | | | | | |
| ROLL | Superior | ROLL | 10 | 4 000 | 500 | ms | 1/16 | 1/8 | 1/4 | 1/2 | 1/1 | 2/1 | 4/1 | 8/1 | 16/1 |
| | Inferior | | | | | | | | | | | | | | |
| REV ROLL | Superior | REVERSE | 10 | 4 000 | 500 | ms | 1/16 | 1/8 | 1/4 | 1/2 | 1/1 | 2/1 | 4/1 | 8/1 | 16/1 |
| | Inferior | ROLL | | | | | | | | | | | | | |
| SND/RTN | Superior | SEND/ | | | | | | | | | | | | | |
| | Inferior | RETURN | | | | | | | | | | | | | |

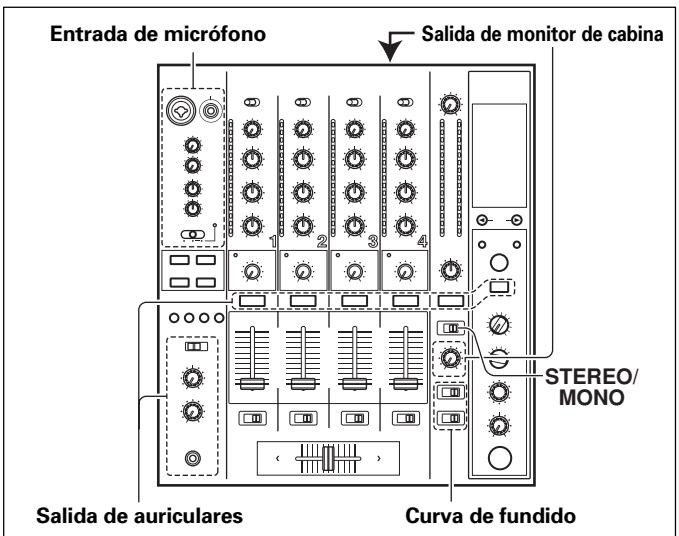
No se visualizan los elementos sombreados .

# OPERACIONES DE LA CONSOLA DE MEZCLA

## OPERACIONES BÁSICAS




1. **Ponga el interruptor POWER del panel posterior en ON.**
2. **Ajuste el selector de entrada en el canal deseado para seleccionar el componente conectado.**
   - Cuando se emplee la entrada **CD** o la entrada **LINE**, el interruptor **DIGITAL/CD** o el interruptor **DIGITAL/LINE** del panel de conexiones deberán ajustarse en [**CD**] o [**LINE**].
   - Cuando se emplee una entrada **DIGITAL**, el interruptor **DIGITAL/CD** o el interruptor **DIGITAL/LINE** del panel de conexiones deberán ajustarse en [**DIGITAL**].
3. **Emplee el mando TRIM para ajustar el nivel de entrada.**
4. **Ajuste el tono empleando los controles del ecualizador de canales (HI, MID, LOW).**
5. **Emplee el control deslizante de fundido de canales para ajustar el volumen del sonido del canal seleccionado.**
6. **Para utilizar el fundido cruzado en el canal seleccionado, ajuste el interruptor CROSS FADER ASSIGN al canal A o canal B de fundido cruzado, y opere el control deslizante de fundido cruzado.**
   - Cuando no emplee el fundido cruzado, ajuste el interruptor **CROSS FADER ASSIGN** en [**THRU**].
7. **Utilice el control MASTER LEVEL para ajustar el volumen del sonido global.**
8. **Utilice el control BALANCE para ajustar el balance del sonido entre los canales derecho e izquierdo.**




### [Selección de estéreo o monofónico]

Cuando se ajusta en [**MONO**] el interruptor **STEREO/MONO**, la salida principal pasa a ser una combinación monofónica de los canales izquierdo y derecho (L+R).

### [Entrada de micrófono]

1. **Para emplear un micrófono, ajuste el interruptor MIC en [ON] o en [TALK OVER].**
   - Cuando el interruptor se ajusta en [**TALK OVER**], cada vez que se detecta un sonido de más de –15 dB con el micrófono, la salida de todas las fuentes de sonido, que no sean la del micrófono, se atenúan en 20 dB.
2. **Emplee el control MIC 1 LEVEL para ajustar el volumen del sonido de MIC 1, y emplee el control MIC 2 LEVEL para ajustar el volumen del sonido de MIC 2.**
3. **Ajuste el tono del sonido del micrófono con los controles del ecualizador de micrófonos (HI, LOW).**
   - La función del ecualizador de micrófonos opera simultáneamente en los micrófonos 1 y 2.

### [Salida de monitor de cabina]

1. **Ajuste el interruptor MIC SIGNAL, del panel de conexiones, para seleccionar si se emite el sonido de micrófono al monitor de la cabina.**
   - Cuando se ajusta en la posición [**ADD**], el sonido de micrófono se emite al monitor de la cabina, y cuando se ajuste en [**CUT**], el sonido de micrófono no se emite al monitor de la cabina.
2. **Emplee el control BOOTH MONITOR para ajustar el volumen del sonido.**
   - Podrá utilizarse el **BOOTH MONITOR** para ajustar el volumen del sonido independientemente del control **MASTER LEVEL**.

### [Salida de auriculares]

1. **Emplee los botones CUE (canales 1 a 4, MASTER, generador de efectos) para seleccionar la fuente.**
   - Se enciende con brillo el botón **CUE** seleccionado.
2. **Ajuste el interruptor de los auriculares (MONO SPLIT/STEREO).**
   - Cuando se ajusta en la posición [**MONO SPLIT**], el sonido seleccionado con el botón **CUE** se emite por el canal izquierdo, y el audio principal se emite por el canal derecho (sólo cuando se ha activado (ON) el botón **CUE** para [**MASTER**]).
   - Cuando se ajusta en la posición [**STEREO**], el sonido correspondiente al botón **CUE** seleccionado se emite en estéreo.
3. **Cuando se selecciona [MONO SPLIT], emplee el control MIXING para ajustar el balance del sonido entre el canal izquierdo (sonido seleccionado con el botón CUE), y el canal derecho (sonido principal - pero sólo cuando se ha activado (ON) el botón CUE para [MASTER]).**
   - Cuando se gira hacia la derecha el control **MIXING** (hacia [**MASTER**]), se incrementa la salida principal (sólo cuando se ha activado (ON) el botón **CUE** para [**MASTER**]); cuando se gira hacia la izquierda (hacia [**CUE**]), se emite el sonido seleccionado con el botón **CUE**.
4. **Utilice el control LEVEL para ajustar el volumen del sonido de los auriculares.**

### [Selección de la curva de fundido]

La respuesta del volumen del sonido para la operación de fundido puede ajustarse a una de las tres curvas características.

■ **Emplee el interruptor CH FADER para seleccionar la curva de respuesta de fundido de canales.**
- En el ajuste de la izquierda, la curva opera para producir una subida rápida a medida que el fundido de canales se acerca a su posición distante.
- En el ajuste de la derecha, la curva opera para producir una subida uniforme y neutra en todo el movimiento del fundido de canales.

- En el ajuste medio, se produce una curva intermedia, en un punto entre las dos curvas arriba mencionadas.
- Este ajuste se aplica por igual a los canales 1 a 4.

■ **Emplee el interruptor de la curva de CROSS FADER para seleccionar la respuesta de la curva de fundido cruzado.**

- En el ajuste de la izquierda, la curva produce una subida rápida de la señal. (Así que el control deslizante de fundido cruzado se aleja del lado [**A**], se produce el sonido del canal [**B**].)
- En el ajuste de la derecha, la curva opera para producir una subida uniforme y neutra en todo el movimiento del fundido cruzado.
- En el ajuste medio, se produce una curva intermedia, en un punto entre las dos curvas arriba mencionadas.
- Este ajuste produce efectos de de la curva iguales para los lados A y B.

# FUNCIÓN DE INICIO CON FUNDIDO

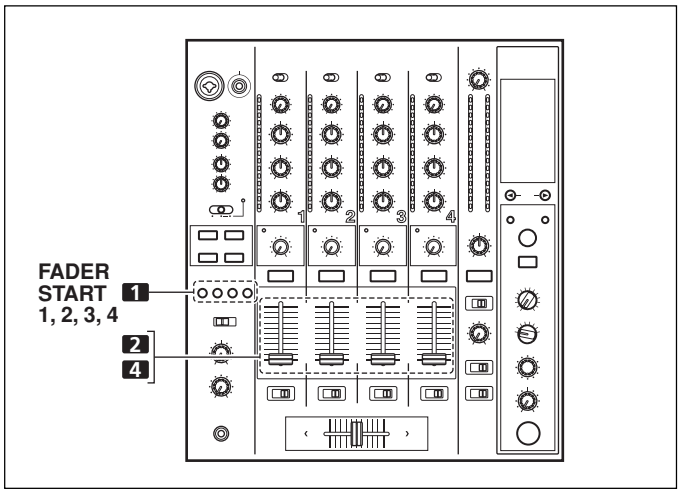
Conectando el cable de control del reproductor de CD para DJ Pioneer opcional, podrá emplear el fundido de canales y el fundido cruzado para iniciar la reproducción del disco CD.
Cuando se mueva el control deslizante de fundido de canales o el control deslizante de fundido cruzado de la consola de mezcla, se desactivará el modo de pausa del reproductor de CD y la reproducción de la pista seleccionada se iniciará automática e instantáneamente. Además, cuando se repone el control deslizante de fundido a su posición original, el reproductor de CD retorna a su punto de localización (localización regresiva), permitiendo realizar, de este modo, la reproducción del tipo "muestreador".

### Reproducción de inicio con fundido cruzado y reproducción con localización regresiva

Cuando el reproductor de CD asignado al canal A del fundido cruzado se establece en el estado de espera en un punto de localización, al mover el control deslizante de fundido cruzado desde el lado derecho (B) al lado izquierdo (A), se inicia automáticamente la reproducción en el reproductor de CD del canal A.
Cuando el control deslizante de fundido cruzado llega al lado izquierdo (A), el reproductor de CD asignado al canal B efectuará la localización regresiva (retorno al punto de localización). Adicionalmente, cuando el reproductor de CD asignado al canal B se establece en el estado de espera en un punto de localización, al mover el control deslizante de fundido cruzado desde el lado izquierdo (A) al lado derecho (B), se inicia automáticamente la reproducción en el reproductor de CD del canal B. Cuando el control deslizante de fundido cruzado llega al lado derecho (B), el reproductor de CD asignado al canal A efectuará la localización regresiva (retorno al punto de localización).

* La localización regresiva se realizará aunque el selector de entrada no esté ajustado en [**CD/DIGITAL**] ni en [**LINE/DIGITAL**].

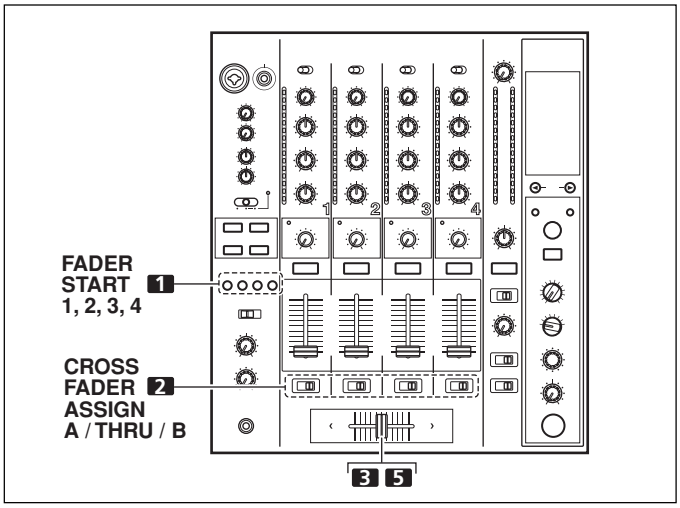
## [Empleo del fundido de canales para iniciar la reproducción]




1. **Presione el botón FADER START para el canal (1 a 4) conectado al reproductor de CD que desee controlar.**
   - El botón del canal seleccionado se encenderá.
2. **Ajuste el control deslizante de fundido de canales en "0".**
3. **Ajuste el reproductor de CD en el punto de localización deseado, y establézcalo en el estado de espera en el punto de localización.**
   - Si ya se ha ajustado un punto de localización, no será necesario ajustar el reproductor de CD en el estado de espera en el punto de localización.
4. **En el instante en el que desee iniciar la reproducción, mueva el control deslizante de fundido de canales.**
   - El reproductor de CD iniciará la reproducción.
   - Después de haberse iniciado la reproducción, al hacer retroceder el control deslizante de fundido de canales a la posición [**0**], el reproductor de CD vuelve al punto de localización y se establece de nuevo en el modo de espera (localización regresiva).

* El control de la reproducción puede realizarse con el fundido de canales sólo cuando se ha ajustado el interruptor **CROSS FADER ASSIGN** en [**THRU**].

## [Empleo del fundido cruzado para iniciar la reproducción]




1. **Presione el botón FADER START para el canal (1 a 4) conectado al reproductor de CD que desee controlar.**
   - El botón del canal seleccionado se encenderá.
2. **Ajuste el interruptor CROSS FADER ASSIGN del canal seleccionado en [A] o en [B].**
   - Seleccione [**A**] para asignar el canal A (lado izquierdo) del fundido cruzado.
   - Seleccione [**B**] para asignar el canal B (lado derecho) del fundido cruzado.
3. **Mueva el control deslizante de fundido cruzado completamente al lado opuesto alejado del reproductor de CD con el que desee empezar.**
4. **Ajuste el reproductor de CD en el punto de localización deseado, y establézcalo en el estado de espera en el punto de localización.**
   - Si ya se ha ajustado un punto de localización, no será necesario ajustar el reproductor de CD en el estado de espera en el punto de localización.
5. **En el instante en el que desee iniciar la reproducción, mueva el control deslizante de fundido cruzado.**
   - El reproductor de CD iniciará la reproducción.
   - Después de haberse iniciado la reproducción, si se mueve el control deslizante de fundido cruzado completamente al lado opuesto, el reproductor de CD asignado al canal del lado opuesto vuelve al punto de localización y se establece en el modo de espera (localización regresiva).

**Nota:**
**La función de inicio con fundido no se habilitará si se emplean sólo las conexiones digitales; para emplear la función de inicio con fundido, deberá conectar también los conectores analógicos del reproductor de CD.**

# FUNCIONES DE LOS EFECTOS

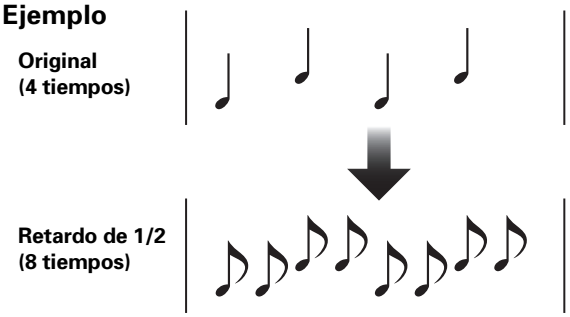
Esta unidad puede producir efectos de compás enlazados con el valor de BPM, y efectos de color del sonido enlazados con los controles **COLOR** incorporados para cada canal, con un total de 18 efectos básicos (incluyendo [**SND/RTN**]). Adicionalmente, cambiando los parámetros para cada tipo de efecto, pueden producirse una amplia gama de variaciones de los efectos.
Puede lograrse una amplia variedad de efectos compás variando el parámetro temporal con el control **TIME** (parámetro 1), así como el parámetro cuantitativo con el control **LEVEL/DEPTH** (parámetro 2).
Los cambios de los efectos de color del sonido pueden añadirse variando la posición de los controles **COLOR**. Cambiando efectos de compás y efectos de color del sonido, puede producirse una gama todavía más extensa de efectos de aplicación.

## TIPOS DE EFECTOS DE COMPÁS

### 1. DELAY (un sonido repetido)

Esta función permite añadir un sonido de retardo con compás de 1/8, 1/4, 1/2, 3/4, 1/1, 2/1, 4/1, 8/1, ó 16/1 de forma rápida y sencilla. Por ejemplo, cuando se añade un sonido de retardo de compás de 1/2, cuatro tiempos se convertirán en ocho tiempos. Adicionalmente, añadiendo un sonido de retardo de compás de 3/4, se sincopa el ritmo.

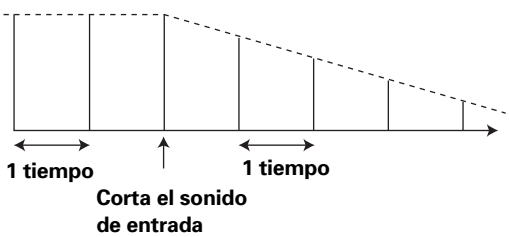
**Ejemplo**




### 2. ECHO (varios sonidos repetidos)

Esta función permite añadir un sonido con eco con compás de 1/8, 1/4, 1/2, 3/4, 1/1, 2/1, 4/1, 8/1, ó 16/1 de forma rápida y sencilla.
Por ejemplo, cuando se emplea un sonido de eco de compás de 1/1 para cortar el sonido de entrada, se repite un sonido, en sincronización con el tiempo, junto con el fundido de desaparición gradual.
Además, añadiendo un eco de compás de 1/1 al micrófono, el sonido del micrófono se repite en sincronización con el tiempo de la música.
Si se aplica un eco de compás de 1/1 a la parte de vocalistas de una pista, la canción toma un efecto que da la sensación de "redondeo".

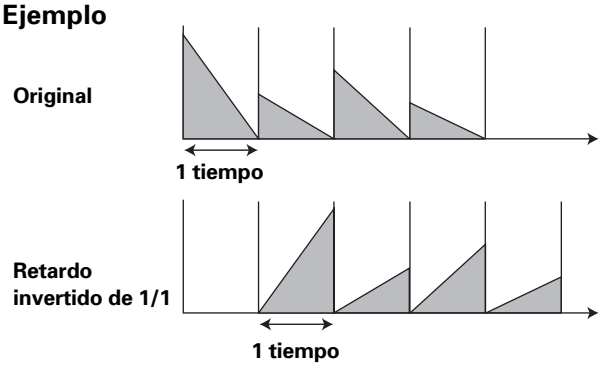
**Ejemplo**




### 3. REVERSE DELAY (un sonido repetido)

Esta función permite añadir un sonido de retardo invertido con compás de 1/8, 1/4, 1/2, 3/4, 1/1, 2/1, 4/1, 8/1, ó 16/1 de forma rápida y sencilla.

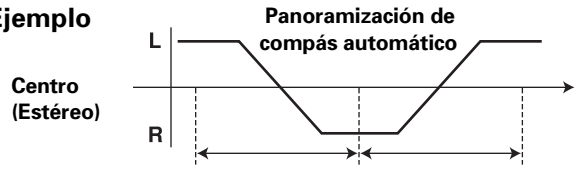
**Ejemplo**



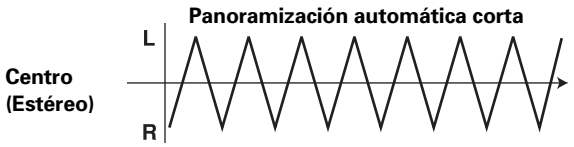

### 4. Auto PAN (L-R BALANCE)

Esta función distribuye el sonido en unidades de 1/16, 1/8, 1/4, 1/2, 1/1, 2/1, 4/1, 8/1, ó 16/1 a los canales derecho e izquierdo en sincronización con el ritmo (panoramización de compás automático).
Adicionalmente, puede efectuarse la panoramización automática corta, permitiendo distribuidor los sonidos hacia la derecha/izquierda con mucha rapidez, lo cual es un efecto que no puede efectuarse manualmente.

**Ejemplo**



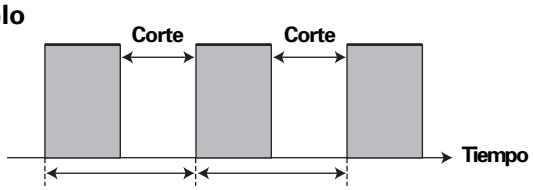

**1 ciclo = Compás de 1/16, 1/8, 1/4, 1/2, 1/1, 2/1, 4/1, 8/1, ó 16/1**




### 5. Auto TRANS

El sonido se corta automáticamente, en unidades de compás de 1/16, 1/8, 1/4, 1/2, 1/1, 2/1, 4/1, 8/1, ó 16/1 en sincronización con el ritmo.

**Ejemplo**

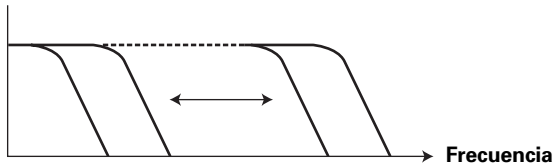



**1 ciclo = Compás de 1/16, 1/8, 1/4, 1/2, 1/1, 2/1, 4/1, 8/1, ó 16/1**

### 6. FILTER

La frecuencia del filtro se desplaza, en unidades de compás de 1/4, 1/2, 1/1, 2/1, 4/1, 8/1, 16/1, 32/1, ó 64/1, cambiando en gran medida el colorido del sonido.

**Ejemplo**

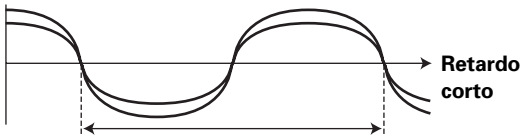



**1 ciclo = Compás de 1/4, 1/2, 1/1, 2/1, 4/1, 8/1, 16/1, 32/1, ó 64/1**

### 7. FLANGER

1 ciclo o efecto "flanger", en unidades de compás de 1/4, 1/2, 1/1, 2/1, 4/1, 8/1, 16/1, 32/1, ó 64/1, se produce con rapidez y facilidad.

**Ejemplo**

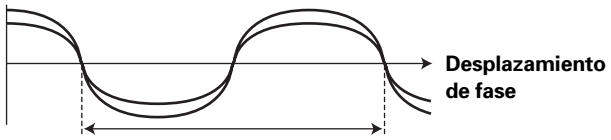



**1 ciclo = Compás de 1/4, 1/2, 1/1, 2/1, 4/1, 8/1, 16/1, 32/1, ó 64/1**

### 8. PHASER

1 ciclo o efecto "phaser", en unidades de compás de 1/4, 1/2, 1/1, 2/1, 4/1, 8/1, 16/1, 32/1, ó 64/1, se produce con rapidez y facilidad.

**Ejemplo**




**1 ciclo = Compás de 1/4, 1/2, 1/1, 2/1, 4/1, 8/1, 16/1, 32/1, ó 64/1**

### 9. REVERB

Produce el efecto de reverberación.

### 10. ROBOT

Los sonidos de entrada se reproducen como si estuvieran generados por un robot.

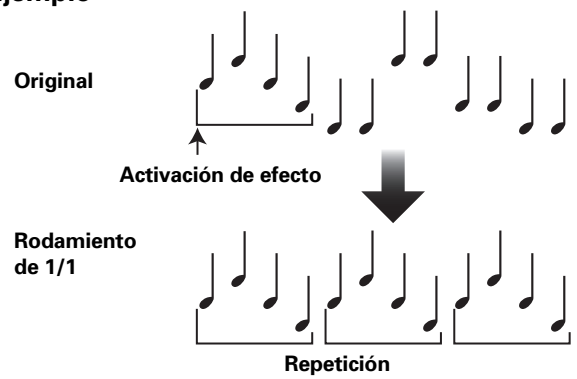
### 11. CHORUS

Se genera un sonido de coros en sincronización con un compás de 1/8, 1/4, 1/2, 1/1, 2/1, 4/1, 8/1, ó 16/1. El sonido producido tiene amplitud, como si se emitiera el mismo tono desde distintas fuentes.

### 12. ROLL

Los sonidos de compás de 1/16, 1/8, 1/4, 1/2, 1/1, 2/1, 4/1, 8/1, ó 16/1 se graban y emiten repetidamente. Además, cuando se cambian los sonidos de compás de 1/1 a 1/2 ó 1/4 en sincronización con el ritmo, puede producirse un efecto de sonido de rodamiento.

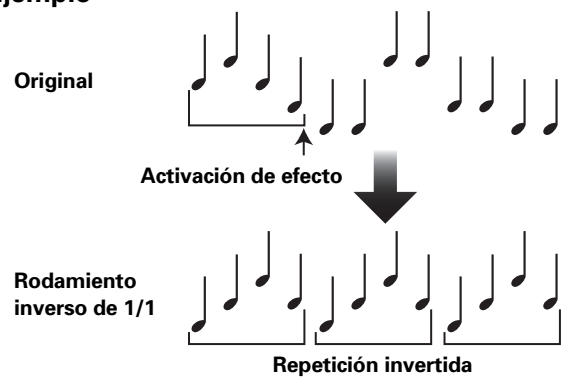
**Ejemplo**




### 13. REVERSE ROLL

Los sonidos de compás de 1/16, 1/8, 1/4, 1/2, 1/1, 2/1, 4/1, 8/1, ó 16/1 se graban, invierten, y emiten repetidamente. Además, cuando se cambian los sonidos de compás de 1/1 a 1/2 ó 1/4 en sincronización con el ritmo, puede producirse un efecto de sonido de rodamiento de reproducción invertida.

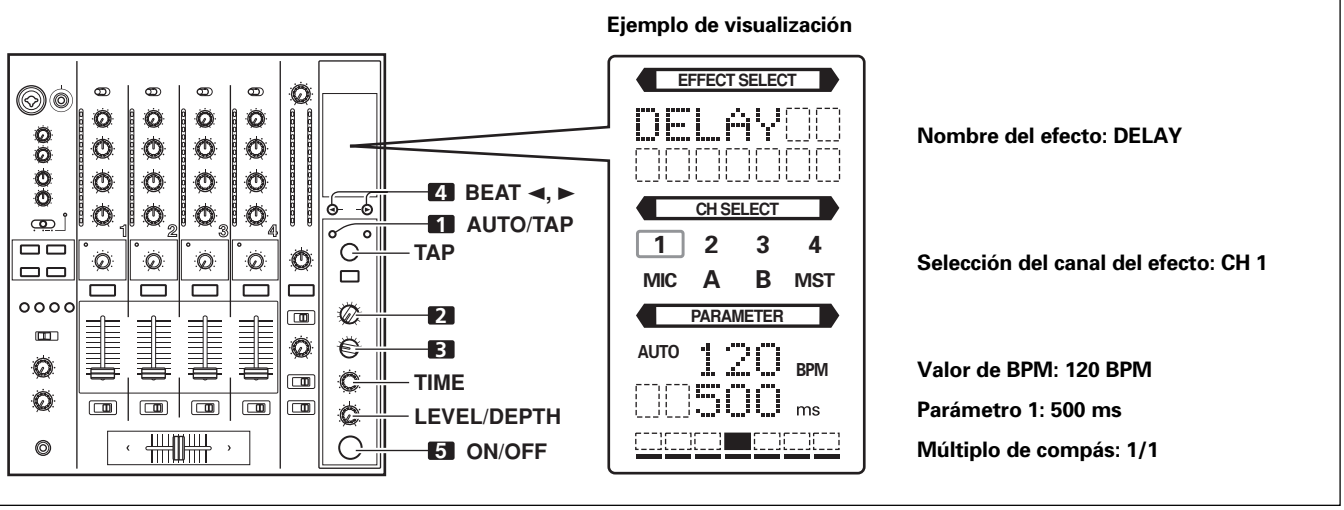
**Ejemplo**




### 14. SEND/RETURN

Conectando un muestreador o generador de efectos, pueden crearse una amplia variedad de distintos efectos.

# PRODUCCIÓN DE EFECTOS DE COMPÁS




Los efectos de compás permite el ajuste instantáneo de los tiempos del efecto en sincronización con el valor de BPM (tiempos por minuto), permitiendo de este modo la producción de una amplia variedad de efectos con el ritmo actual, incluso durante interpretaciones en directo.

1. **Presione el botón AUTO/TAP para ajustar el modo de medición de tiempos por minuto (BPM = velocidad de la pista).**
   **AUTO:** El valor de BPM de la señal musical de entrada se detecta automáticamente.
   **TAP:** El valor de BPM se introduce manualmente golpeando el botón **TAP**.
   - Cuando se conecta la alimentación al principio, la función vuelve al modo predeterminado de [**AUTO**].
   - El indicador del modo seleccionado [**AUTO/TAP**] se enciende en el visualizador.
   - En el caso de que no pueda detectarse automáticamente el valor de BPM de la pista, parpadeará el contador de BPM en el visualizador.
   - El margen eficaz en el modo AUTO es de 70 a 180 BPM.
     **Es posible que algunas pistas no puedan medirse correctamente.**
     En este caso, emplee el modo TAP para realizar la entrada manual de BPM.

**[Entrada manual de BPM empleando el botón TAP]**

**Si se golpea el botón TAP dos o más veces en sincronización con el compás (notas de 1/4), el valor de BPM se grabará como valor medio grabado durante este intervalo.**

- Cuando el modo BPM se ajusta a [**AUTO**], al golpear el botón **TAP** se cambiará el modo de BPM al modo TAP, y se medirán los intervalos a los que se golpea el botón **TAP**.
- Cuando se ajusta el valor BPM con el botón **TAP**, el múltiplo del compás pasa a ser **"1/1"** (ó **"4/1"**, dependiendo del efecto seleccionado), y el tiempo para 1 compás (notas de 1/4) o 4 tiempos se ajustará como el tiempo del efecto.
- Si se gira el control **TIME** mientras se tiene presionado el botón **TAP**, podrá ajustarse manualmente el valor de BPM directo.
  Si se gira el control **TIME** mientras se mantiene presionado el botón **TAP** y los botones **AUTO/TAP**, podrá ajustarse el valor de BPM en unidades de 0,1.

2. **Ajuste el selector de efectos al efecto deseado.**
   - El visualizador mostrará el nombre del efecto seleccionado.
   - Para más detalles sobre los diversos efectos, vea las páginas 15 a 16.
3. **Ajuste el selector del canal de efectos al canal que desee aplicar el efecto.**
   - El indicador del nombre del canal del visualizador mostrará el canal seleccionado con un marco rojo.
   - Si se selecciona [**MIC**], el efecto se aplicará al micrófono 1 y al micrófono 2.
4. **Presione el botón BEAT (◄, ►) para seleccionar el múltiplo de compás con el que deba sincronizarse el efecto.**
   - Cuando se presione ►, la cuenta del compás calculada con BPM se duplica, y cuando se presiona ◄, la cuenta del compás calculada con BPM se reduce a la mitad (algunos efectos también permiten en ajuste de **"3/4"**).
   - El múltiplo del compás seleccionado (posición del parámetro 1) se visualiza en siete secciones en el visualizador (vea la página 11).
   - El tiempo del efecto correspondiente al múltiplo del compás se ajusta automáticamente.
     Ejemplo: Cuando BPM = 120
     1/1 = 500 ms
     1/2 = 250 ms
     2/1 = 1 000 ms
5. **Ajuste el botón ON/OFF en ON para habilitar el efecto.**
   - Cada vez que se presiona el botón, el efecto cambia entre ON/OFF (al principio, siempre que se conecta la alimentación, la función se ajusta de forma predeterminada en **OFF**).
   - El botón **ON/OFF** parpadea cuando el efecto está en ON.

## Parámetro 1

Girando el control **TIME (PARAMETER 1)** se ajusta el parámetro temporal (tiempo) del efecto seleccionado.
Para ver los detalles relacionados con el efecto en el parámetro 1 al girar el control **TIME (PARAMETER 1)**, consulte la página 19.

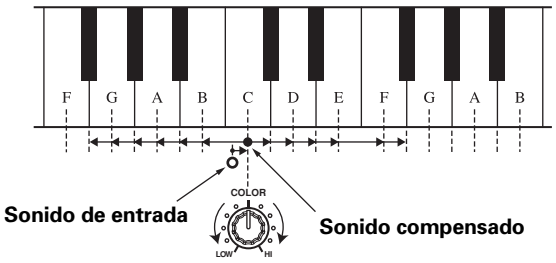
## Parámetro 2

Girando el control **LEVEL/DEPTH (PARAMETER 2)** se ajusta el parámetro cuantitativo del efecto seleccionado.
Para ver los detalles relacionados con el efecto en el parámetro 2 al girar el control **LEVEL/DEPTH (PARAMETER 2)**, consulte la página 19.

# TIPO DE EFECTO DE COLOR DEL SONIDO

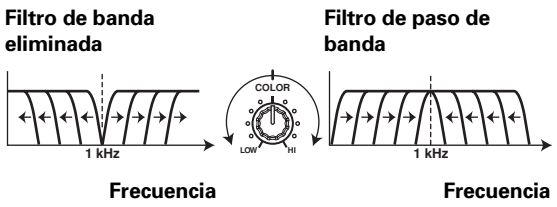
### 1. HARMONIC

Detecta los desvíos del sonido de entrada con respecto al tono absoluto y los compensa automáticamente a la clave más cercana.
Girando el control, puede ajustarse el tono/clave dentro de un margen de ±6 semitonos.




### 2. SWEEP

Esta función desplaza la frecuencia del freno, produciendo grandes cambios en el tono. Cuando se gira el mando hacia la derecha, el efecto producido es el de un filtro de paso de banda, mientras que al girarlo hacia la izquierda se produce el efecto de un filtro de banda eliminada.

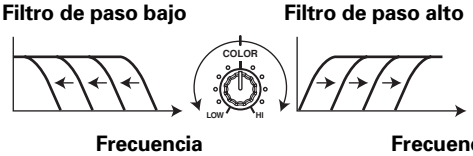



### 3. CRUSH

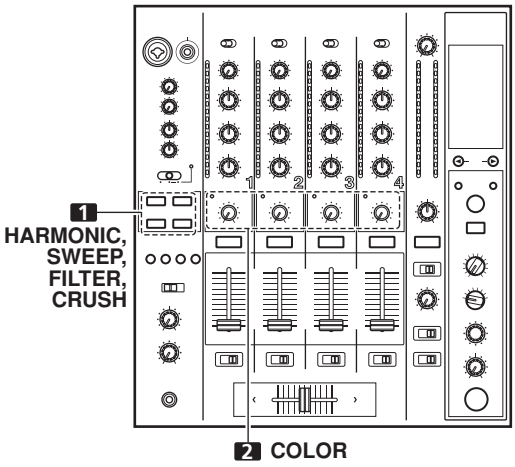
Este efecto "aplasta" un poco el sonido, aplicando cierto acento al sonido.

### 4. FILTER

La frecuencia del filtro se desplaza, causando grandes cambios en el tono.
Girando el control hacia la derecha se producen efectos de filtro de paso alto, mientras que girándolo hacia la izquierda se producen efectos de filtro de paso bajo.




# EMPLEO DE LOS EFECTOS DE COLOR DEL SONIDO




Los efectos de color del sonido están enlazados al control de parámetros de los efectos de **COLOR** para cada canal.

* Los efectos de color del sonido no se aplican a las entradas de micrófono.

1. **Presione los botones del selector de efectos de color del sonido (HARMONIC, SWEEP, FILTER, CRUSH) para el efecto que desee.**
   **HARMONIC:**
   Aplica un efecto con tono desplazado que corresponde a la clave de la pista.
   **SWEEP:**
   La pista se pasa por el filtro y se emite.
   **CRUSH:**
   El sonido de la pista se emite con un efecto de "choque".
   **FILTER:**
   La pista se filtra y se emite.
   - Parpadeará el botón del efecto seleccionado.
   - El efecto seleccionado se aplica por igual a los canales 1 a 4.
   - Si se presiona el botón que está parpadeando, quedará encendido, y se desactivará (OFF) el efecto.
   - Cuando se conecta la alimentación al principio, todos los efectos se establecen en el ajuste predeterminado de OFF (se encienden los indicadores).
2. **Emplee el control de parámetros de efectos de color del sonido (COLOR) para ajustar el parámetro cuantitativo para el efecto.**
   - El parámetro puede ajustarse independientemente para cada canal.
   - El color del indicador de armónicas cambia para indicar el estado del efecto de armónicas.
     Rojo: Se ha detectado desvío de la frecuencia de la escala de la clave.
     Verde: Corresponde con la frecuencia de la escala de la clave.
     No está encendido: Actualmente se detecta desvío de la frecuencia de la escala de la clave.

# PARÁMETROS DE LOS EFECTOS

## Efecto de compás (*1)

| Nombre | Parámetro del interruptor de compás | Parámetro 1 (control TIME) | | Parámetro 2 (control MIX/DEPTH) |
|---|---|---|---|---|
| | | Contenido | Margen de ajuste (unidad) | |
| **1 DELAY** | Ajusta el tiempo de retardo de 1/8 a 16/1 por 1 tiempo del tiempo de BPM. | Ajusta el tiempo de retardo. | 1 a 4 000 (ms) | Ajusta el balance entre el sonido original y el de retardo. |
| **2 ECHO (*2)** | Ajusta el tiempo de retardo de 1/8 a 16/1 por 1 tiempo del tiempo de BPM. | Ajusta el tiempo de retardo. | 1 a 4 000 (ms) | Ajusta el balance entre el sonido original y el de eco. |
| **3 REVERSE DELAY** | Ajusta el tiempo de retardo de 1/8 a 16/1 por 1 tiempo del tiempo de BPM. | Ajusta el tiempo de retardo. | 10 a 4 000 (ms) | Ajusta el balance entre el sonido original y el de retardo. |
| **4 PAN** | Ajusta el tiempo de 1/16 a 16/1 por 1 tiempo del tiempo de BPM para la distribución a la derecha/izquierda. | Ajusta el tiempo del efecto. | 10 a 16 000 (ms) | Ajusta el balance entre el sonido original y el del efecto. |
| **5 TRANS** | Ajusta el tiempo de corte de 1/16 a 16/1 por 1 tiempo del tiempo de BPM. | Ajusta el tiempo del efecto. | 10 a 16 000 (ms) | Ajusta el balance entre el sonido original y el del efecto. |
| **6 FILTER** | El ciclo de desplazamiento de la frecuencia de corte se ajusta en unidades de 1/4 a 64/1 con relación a 1 tiempo de BPM. | Ajusta el ciclo para desplazamiento del tiempo de corte. | 10 a 32 000 (ms) | La cantidad del efecto se incrementa cuando se gira el control hacia la derecha. |
| **7 FLANGER** | El ciclo de desplazamiento de "flanger" se ajusta en unidades de 1/4 a 64/1 con relación a 1 tiempo de BPM. | Ajusta el ciclo para desplazamiento del efecto "flanger". | 10 a 32 000 (ms) | La cantidad del efecto se incrementa cuando se gira el control hacia la derecha. Cuando se gira el control hacia la izquierda, sólo se emite el sonido original. |
| **8 PHASER** | El ciclo de desplazamiento del efecto "phaser" se ajusta en unidades de 1/4 a 64/1 con relación a 1 tiempo de BPM. | Ajusta el ciclo para desplazamiento del efecto "phaser". | 10 a 32 000 (ms) | La cantidad del efecto se incrementa cuando se gira el control hacia la derecha. Cuando se gira el control hacia la izquierda, sólo se emite el sonido original. |
| **9 REVERB (*2)** | La cantidad de reverberación se ajusta de 1 a 100 %. | Ajusta la cantidad del efecto de reverberación. | 1 a 100 (%) | Ajusta el balance entre el sonido original y el del efecto. |
| **10 ROBOT** | Ajusta el tono del efecto de sonido de robot dentro del margen de –100 a +100 %. | Ajusta el tono del efecto de sonido de robot. | –100 a +100 (%) | La cantidad del efecto se incrementa cuando se gira el control hacia la derecha. |
| **11 CHORUS** | El ciclo de fluctuación del sonido de coros se ajusta en unidades de 1/4 a 64/1 con relación a 1 tiempo de BPM. | Ajusta el ciclo de armónicas de sonido de coros. | 10 a 32 000 (ms) | Ajusta el balance del sonido de coros. |
| **12 ROLL (*2)** | El tiempo del efecto se ajusta de 1/16 a 16/1 con relación a 1 tiempo de BPM. | Ajusta el tiempo del efecto. | 1 a 4 000 (ms) | Ajusta el balance del sonido original y del de rodamiento. |
| **13 REVERSE ROLL (*2)** | El tiempo del efecto se ajusta de 1/16 a 16/1 con relación a 1 tiempo de BPM. | Ajusta el tiempo del efecto. | 1 a 4 000 (ms) | Ajusta el balance del sonido original y del de rodamiento. |
| **14 SEND/RETURN** | — | — | — | Ajusta el volumen del sonido de entrada de RETURN. |

(*1) Cuando el selector del canal de efectos está ajustado en [**CF.A**], [**CF.B**], o [**MASTER**], aunque se active (ON) el monitor de efectos, si no se emite el sonido del canal seleccionado a la salida principal, el sonido del efecto no se oirá.

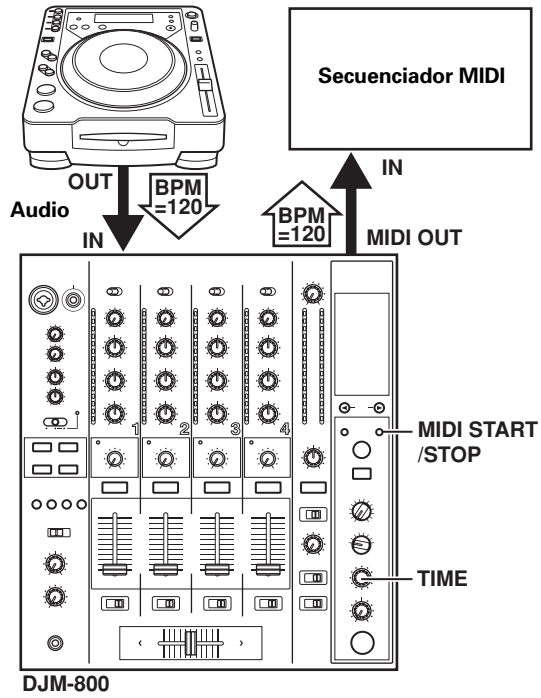
(*2) Cuando se inhabilita el efecto (OFF), el sonido del efecto no se oye, aunque se ajuste el monitor al generador de efectos.

## Efectos de color del sonido

| Nombre | Parámetro (control COLOR) |
|---|---|
| **1 HARMONIC** | Ajusta la cantidad de desplazamiento de tono en el margen de ±6 semitonos. Girando el control hacia la derecha se incrementa el desplazamiento del tono en +6 semitonos, mientras que girándolo hacia la izquierda se reduce el desplazamiento del tono en –6 semitonos. |
| **2 SWEEP** | Ajusta la frecuencia de corte del filtro. Girando el mando hacia la derecha se produce un efecto de filtro de paso de banda; girándolo hacia la izquierda se produce el efecto de un filtro de banda eliminada. |
| **3 CRUSH** | Ajusta la cantidad de "choque" del sonido de entrada. Gire el control hacia la izquierda para acentuar los sonidos bajos, y gírelo hacia la derecha para acentuar los sonidos altos. |
| **4 FILTER** | Ajusta la frecuencia de corte del filtro. Girando el control hacia la derecha se cambia el filtro de paso alto; girando el control hacia la izquierda se cambia el filtro de paso bajo. |

# AJUSTES DE MIDI

MIDI son las iniciales de "Musical Instrument Digital Interface" (interfaz digital para instrumentos digitales) y es un protocolo desarrollado para permitir el intercambio de datos entre instrumentos electrónicos y ordenadores.
Para la conexión de componentes provistos de conectores MIDI se emplea un cable MIDI que permite la transmisión y la recepción de datos. El DJM-800 emplea el protocolo MIDI para la transmisión y recepción de datos sobre la operación de componentes y de BPM (reloj de temporización).




## SINCRONIZACIÓN DE SEÑALES DE AUDIO CON UN SECUENCIADOR EXTERNO, O EMPLEO DE LA INFORMACIÓN DE LA DJM-800 PARA OPERAR UN SECUENCIADOR EXTERNO

1. **Emplee un cable MIDI de venta en los establecimientos del ramo para conectar el conector MIDI OUT de la DJM-800 al conector MIDI IN del secuenciador MIDI.**
   - Ajuste el modo de sincronización del secuenciador MIDI en "Slave".
   - Los secuenciadores MIDI que no son compatibles con el reloj de temporización MIDI no pueden sincronizarse.
   - Es posible que no se consiga la sincronización si el valor de BPM de la pista no puede detectarse y medirse con estabilidad.
   - Los valores de BPM ajustados con el modo TAP también pueden emplearse para emitir el reloj de temporización.
2. **Presione el botón MIDI START/STOP.**
   - El margen de salida del reloj de temporización MIDI es de 40 a 250 BPM.

**Nota:**
- La medición precisa del valor de BPM puede resultar imposible con algunas pistas.

### [Ajuste del canal MIDI]

El canal MIDI (1 a 16) puede ajustarse y almacenarse en la memoria.

1. **Mientras mantiene presionado el botón MIDI START/STOP, conecte (ON) el interruptor de la alimentación.**
   - El visualizador mostrará [**MIDI CH SETTING**] y la unidad se establecerá en el modo de ajuste MIDI.
2. **Gire el control TIME para seleccionar el canal MIDI.**
3. **Presione el botón MIDI START/STOP.**
   - Se grabará el canal MIDI seleccionado.
4. **Desconecte la alimentación (OFF).**

## MENSAJES MIDI

| Categoría | Nombre de interruptor | Tipo de interruptor | Mensaje MIDI | | | | | | Comentarios |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | MSB | | | LSB | | | |
| CH1 | TRIM | VR | Bn | 01 | dd | | | | 0 a 127 |
| | HI | VR | Bn | 02 | dd | | | | 0 a 127 |
| | MID | VR | Bn | 03 | dd | | | | 0 a 127 |
| | LOW | VR | Bn | 04 | dd | | | | 0 a 127 |
| | COLOR | VR | Bn | 05 | dd | | | | 0 a 127 |
| | CUE | BUTTON | Bn | 46 | dd | | | | OFF=0, ON=127 |
| | FADER | VR | Bn | 11 | dd | | | | 0 a 127 |
| | CF ASSIGN | SW | Bn | 41 | dd | | | | 0, 64, 127 |
| CH2 | TRIM | VR | Bn | 06 | dd | | | | 0 a 127 |
| | HI | VR | Bn | 07 | dd | | | | 0 a 127 |
| | MID | VR | Bn | 08 | dd | | | | 0 a 127 |
| | LOW | VR | Bn | 09 | dd | | | | 0 a 127 |
| | COLOR | VR | Bn | 0A | dd | | | | 0 a 127 |
| | CUE | BUTTON | Bn | 47 | dd | | | | OFF=0, ON=127 |
| | FADER | VR | Bn | 12 | dd | | | | 0 a 127 |
| | CF ASSIGN | SW | Bn | 42 | dd | | | | 0, 64, 127 |
| CH3 | TRIM | VR | Bn | 0C | dd | | | | 0 a 127 |
| | HI | VR | Bn | 0E | dd | | | | 0 a 127 |
| | MID | VR | Bn | 0F | dd | | | | 0 a 127 |
| | LOW | VR | Bn | 15 | dd | | | | 0 a 127 |
| | COLOR | VR | Bn | 16 | dd | | | | 0 a127 |
| | CUE | BUTTON | Bn | 48 | dd | | | | OFF=0, ON=127 |
| | FADER | VR | Bn | 13 | dd | | | | 0 a 127 |
| | CF ASSIGN | SW | Bn | 43 | dd | | | | 0, 64, 127 |

| Categoría | Nombre de interruptor | Tipo de interruptor | Mensaje MIDI | | | | | | Comentarios |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | MSB | | | LSB | | | |
| CH4 | TRIM | VR | Bn | 50 | dd | | | | 0 a 127 |
| | HI | VR | Bn | 51 | dd | | | | 0 a 127 |
| | MID | VR | Bn | 5C | dd | | | | 0 a 127 |
| | LOW | VR | Bn | 52 | dd | | | | 0 a 127 |
| | COLOR | VR | Bn | 53 | dd | | | | 0 a 127 |
| | CUE | BUTTON | Bn | 49 | dd | | | | OFF=0, ON=127 |
| | FADER | VR | Bn | 14 | dd | | | | 0 a 127 |
| | CF ASSIGN | SW | Bn | 44 | dd | | | | 0, 64, 127 |
| CROSS FADER | CROSS FADER | VR | Bn | 0B | dd | | | | 0 a 127 |
| FADER CURVE | CH CURVE | SW | Bn | 5E | dd | | | | 0, 64, 127 |
| | CROSS CURVE | SW | Bn | 5F | dd | | | | 0, 64, 127 |
| MASTER | MASTER LEVEL | VR | Bn | 18 | dd | | | | 0 a 127 |
| | BALANCE | VR | Bn | 17 | dd | | | | 0 a 127 |
| | CUE | BUTTON | Bn | 4A | dd | | | | OFF=0, ON=127 |
| BOOTH | MONITOR | VR | Bn | 19 | dd | | | | 0 a 127 |
| EFFECT | BEAT LEFT | BUTTON | Bn | 4C | dd | | | | OFF=0, ON=127 |
| | BEAT RIGHT | BUTTON | Bn | 4D | dd | | | | OFF=0, ON=127 |
| | AUTO/TAP | BUTTON | Bn | 45 | dd | | | | OFF=0, ON=127 |
| | TAP | BUTTON | Bn | 4E | dd | | | | OFF=0, ON=127 |
| | CUE | BUTTON | Bn | 4B | dd | | | | OFF=0, ON=127 |
| | EFFECT SELECT | SW | Cn | pc | | | | | Vea abajo el apartado de "CAMBIO DE PROGRAMA". |
| | CH SELECT | SW | Cn | pc | | | | | |
| | TIME | SW | Bn | 0D | MSB | Bn | 2D | LSB | Valor de TIME; FLANGER, PHASER, CHORUS, FILTER cambiados a 1/2 del valor; los valores negativos se convierten a positivos. |
| | LEVEL/DEPTH | VR | Bn | 5B | dd | | | | 0 a 127 |
| | EFFECT ON/OFF | BUTTON | Bn | 40 | dd | | | | OFF=0, ON=127 |
| MIC | HI | VR | Bn | 1E | dd | | | | 0 a 127 |
| | LOW | VR | Bn | 1F | dd | | | | 0 a 127 |
| (SOUND COLOR | HARMONIC | BUTTON | Bn | 54 | dd | | | | OFF=0, ON=127 |
| FX) | SWEEP | BUTTON | Bn | 55 | dd | | | | OFF=0, ON=127 |
| | CRUSH | BUTTON | Bn | 56 | dd | | | | OFF=0, ON=127 |
| | FILTER | BUTTON | Bn | 57 | dd | | | | OFF=0, ON=127 |
| (FADER START) | 1 | BUTTON | Bn | 58 | dd | | | | OFF=0, ON=127 |
| | 2 | BUTTON | Bn | 59 | dd | | | | OFF=0, ON=127 |
| | 3 | BUTTON | Bn | 5A | dd | | | | OFF=0, ON=127 |
| | 4 | BUTTON | Bn | 5D | dd | | | | OFF=0, ON=127 |
| (HEAD PHONES) | MIXING | VR | Bn | 1B | dd | | | | 0 a 127 |
| | LEVEL | VR | Bn | 1A | dd | | | | 0 a 127 |
| MIDI | START | BUTTON | FA | | | | | | |
| | STOP | BUTTON | FC | | | | | | |

## CAMBIO DE PROGRAMA

| MSB | | | | | | | LSB |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 0 | 0 | EFFSEL2 | EFFSEL1 | EFFSEL0 | EFFCH2 | EFFCH1 | EFFCH0 |

**• EFFECT SEL BEAT**

| EFFSEL2 | EFFSEL1 | EFFSEL0 | |
|---|---|---|---|
| 0 | 0 | 1 | DELAY |
| 0 | 1 | 0 | ECHO |
| — | — | — | REV DELAY |
| 0 | 1 | 1 | PAN |
| 1 | 0 | 0 | TRANS |
| 1 | 1 | 0 | FILTER |
| 1 | 0 | 1 | FLANGER |
| 1 | 1 | 1 | PHASER |
| — | — | — | REVERB |
| — | — | — | ROBOT |
| — | — | — | CHORUS |
| — | — | — | ROLL |
| — | — | — | REV ROLL |
| — | — | — | SND/RTN |

**• EFFECT SEL**

| EFFCH2 | EFFCH1 | EFFCH0 | |
|---|---|---|---|
| 0 | 0 | 1 | 1 |
| 0 | 1 | 0 | 2 |
| 0 | 1 | 1 | 3 |
| 1 | 0 | 0 | 4 |
| 1 | 0 | 1 | MIC |
| 1 | 1 | 0 | CF.A |
| 1 | 1 | 1 | CF.B |
| — | — | — | MST |

## INSTANTÁNEA

Una vez la DJM-800 está configurada con los parámetros para cierto propósito, este juego de parámetros puede grabarse como una instantánea. Cuando se graba la instantánea del estado actual, se transmiten todos los mensajes para cambio de control y cambio de programa. Mantenga presionado el botón **MIDI START/STOP** para enviar la instantánea.

# SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Las operaciones incorrectas suelen confundirse como averías y problemas de funcionamiento. Si usted cree que hay algo que no funciona bien en este componente, compruebe los puntos siguientes. A veces el problema reside en otro componente. Por lo tanto, compruebe también los otros aparatos eléctricos que esté utilizando.
Si el problema no puede solucionarse después de haber verificado los puntos siguientes, póngase en contacto con su distribuidor o con el centro de servicio técnico PIONEER que le quede más cerca.

| Síntoma | Causa posible | Solución |
|---|---|---|
| No se conecta la alimentación. | ● No se ha enchufado el cable de la alimentación. | ● Enchúfelo a una toma de corriente. |
| No hay sonido o el volumen del sonido es demasiado bajo. | ● El selector de entrada está incorrectamente ajustado.<br>● El selector de entrada **DIGITAL/CD** o el selector de entrada **DIGITAL/LINE** del panel posterior está incorrectamente ajustado.<br>● Los cables de conexión no están correctamente conectados, o las conexiones están flojas.<br>● Las tomas o las clavijas están sucias.<br>● El interruptor del atenuador de salida principal (**MASTER ATT**) del panel posterior está ajustado en –12 dB, etc. | ● Ajuste el selector de entrada para el componente de reproducción.<br>● Ajuste el selector de entrada **DIGITAL/CD** o el selector de entrada **DIGITAL/LINE** del panel posterior para que corresponda con el componente de reproducción.<br>● Conecte correctamente.<br>● Limpie las tomas/clavijas sucias antes de la conexión.<br>● Ajuste el interruptor del atenuador principal (**MASTER ATT**) del panel posterior. |
| No se produce el sonido de micrófono en la salida BOOTH. | ● El interruptor **MIC SIGNAL** del panel posterior está ajustado en [**CUT**]. | ● Ajuste el interruptor **MIC SIGNAL** del panel posterior en [**ADD**]. |
| No hay salida digital. | ● La frecuencia de muestreo de la salida digital (fs) no corresponde con las especificaciones del componente conectado. | ● Ajuste el selector de la frecuencia de muestreo para que corresponda con las especificaciones del componente conectado. |
| El sonido sale distorsionado. | ● El nivel de salida principal es demasiado alto.<br>● El nivel de entrada es demasiado alto. | ● Ajuste el control del nivel de salida principal (**MASTER LEVEL**) o el interruptor del atenuador de salida principal (**MASTER ATT**) del panel posterior.<br>● Ajuste el control **TRIM** para que el nivel de entrada se acerque a 0 dB en el indicador del nivel del canal. |
| El fundido cruzado no funciona. | ● El ajuste del interruptor **CROSS FADER ASSIGN** ([**A**], [**THRU**], [**B**]) es incorrecto. | ● Ajuste correctamente el interruptor **CROSS FADER ASSIGN** para el canal deseado. |
| No puede efectuarse el inicio con fundido con el reproductor de CD. | ● El botón **FADER START** está ajustado en OFF.<br>● La toma **CONTROL** del panel posterior no está conectada al reproductor de CD.<br>● Sólo se ha conectado la toma **CONTROL** del panel posterior al reproductor de CD. | ● Ajuste el botón **FADER START** en la posición ON.<br>● Emplee un cable de control para conectar las tomas **CONTROL** de la consola de mezcla y el reproductor de CD.<br>● Conecte las tomas **CONTROL** y los conectores de entrada analógica. |
| No funcionan los efectos. | ● El ajuste del selector de canal de efectos es incorrecto.<br>● El control de ajuste del parámetro 2 de efectos (**LEVEL/DEPTH**) está ajustado en la posición [**MIN**]. | ● Seleccione correctamente el canal al que desee aplicar los efectos.<br>● Ajuste el control de ajuste del parámetro 2 de efectos (**LEVEL/DEPTH**). |
| El generador de efectos externo no funciona. | ● El selector de efectos no está ajustado en [**SND/RTN**].<br>● El generador de efectos no está conectado al conector **SEND/RETURN** del panel posterior.<br>● El selector de canal de efectos está incorrectamente ajustado. | ● Ajuste el selector de efectos en [**SND/RTN**].<br>● Conecte el generador de efectos a los conectores **SEND/RETURN** del panel posterior.<br>● Emplee el selector del canal de efectos para seleccionar la fuente de audio a la que desee aplicar los efectos. |
| El sonido del generador de efectos externo sale distorsionado. | ● El nivel de entrada del generador de efectos externo es demasiado alto. | ● Reduzca el nivel de salida del generador de efectos externo. |
| El valor de BPM no puede medirse. El valor de BPM medido es incorrecto. | ● El nivel de entrada es demasiado alto o demasiado bajo.<br>● Es posible que el valor de BPM de algunas pistas no pueda medirse correctamente. | ● Ajuste el control **TRIM** para que el nivel de entrada se acerque a 0 dB en el indicador del nivel del canal.<br>● Ajuste también los otros canales para que los niveles de entrada se acerquen a 0 dB en el indicador del nivel del canal.<br>● Golpee el botón **TAP** para ajustar manualmente el valor de BPM. |
| El valor de BPM medido es distinto del valor publicado con el CD. | ● Pueden producirse ciertas diferencias debido a los distintos métodos de detección de BPM. | ● No se requiere ninguna solución. |
| El secuenciador MIDI no puede sincronizarse. | ● El modo de sincronización del secuenciador MIDI no está ajustado al “slave” (subordinado).<br>● El secuenciador MIDI no es un tipo compatible. | ● Ajuste el modo de sincronización del secuenciador MIDI en “slave”.<br>● Los secuenciadores MIDI que no son compatibles con el reloj de temporización MIDI no pueden sincronizarse. |

La electricidad estática u otras interferencias externas pueden afectar negativamente el funcionamiento de la unidad. Para restablecer el funcionamiento normal, apague la alimentación y vuelva a encenderla.

# ESPECIFICACIONES

## 1. General

Alimentación ..... 120 V CA, 60 Hz
Consumo de energía ..... 32 W
Temperatura de funcionamiento ..... +5 ˚C a +35 ˚C (+41 ˚F a +95 ˚F)
Humedad de funcionamiento ..... 5 % al 85 % (sin condensación)
Peso ..... 8,0 kg (17,6 lb)
Dimensiones máximas ..... 320 mm (An) × 381 mm (Al) × 108 mm (Prf)
(12,6 in. (An) × 15,0 in. (Al) × 4,3 in. (Prf))

## 2. Sección de audio

Frecuencia de muestreo ..... 96 kHz
Convertidor A/D, D/A ..... 24 bits
Respuesta en frecuencia
LINE ..... 20 Hz a 20 kHz
MIC ..... 20 Hz a 20 kHz
PHONO ..... 20 Hz a 20 kHz (RIAA)
Relación de señal/ruido (a la salida nominal)
LINE ..... 105 dB
PHONO ..... 88 dB
MIC ..... 84 dB
Distorsión (LINE-MASTER 1) ..... 0,005 %
Nivel de entrada/impedancia de entrada estándar
PHONO 2 a 4 ..... –52 dBu/47 kΩ
MIC 1, MIC 2 ..... –52 dBu/3 kΩ
LINE, LINE/CD 1 a 4 ..... –12 dBu/22 kΩ
RETURN ..... –12 dBu/22 kΩ
Nivel de salida/impedancia de carga/impedancia de salida estándar
MASTER 1 ..... +2 dBu/10 kΩ/10 Ω o menos
MASTER 2 ..... +2 dBu/10 kΩ/1 kΩ
REC ..... –8 dBu/10 kΩ/1 kΩ
BOOTH ..... +2 dBu/600 Ω/600 Ω
SEND ..... –12 dBu/10 kΩ/1 kΩ
PHONES ..... +8,5 dBu/32 Ω/22 Ω o menos
Nivel de salida/impedancia de carga nominal
MASTER 1 ..... +22 dBu/10 kΩ
MASTER 2 ..... +20 dBu/10 kΩ
Diafonía (LINE) ..... 82 dB
Respuesta del ecualizador de canales
HI ..... –26 dB a +6 dB (13 kHz)
MID ..... –26 dB a +6 dB (1 kHz)
LOW ..... –26 dB a +6 dB (70 Hz)
Respuesta del ecualizador de micrófono
HI ..... –12 dB a +6 dB (10 kHz)
LOW ..... –12 dB a +6 dB (100 Hz)

## 3. Sistemas de conectores de entrada y salida

Conectores de entrada de tocadiscos (PHONO)
Tomas de clavija RCA ..... 3
Conectores de entrada LINE/CD
Tomas de clavija RCA ..... 4
Conectores de entrada de línea (LINE)
Tomas de clavija RCA ..... 1
Conector de entrada MIC
Conector XLR/toma telefónica (6,3 mm de diámetro) ..... 1
Tomas telefónicas (6,3 mm de diámetro) ..... 1
Conectores de entrada coaxial DIGITAL
Tomas de clavija RCA ..... 4
Conectores de entrada RETURN
Tomas telefónicas (6,3 mm de diámetro) ..... 1
Conectores de salida MASTER
Conectores XLR ..... 1
Tomas de clavija RCA ..... 1
Conectores de salida BOOTH
Tomas telefónicas (6,3 mm de diámetro) ..... 1
Conectores de salida REC
Tomas de clavija RCA ..... 1
Conectores de salida de transmisión (SEND)
Tomas telefónicas (6,3 mm de diámetro) ..... 1
Conector de salida coaxial DIGITAL
Toma de clavija RCA ..... 1
Conector MIDI OUT
DIN de 5 patillas ..... 1
Conector de salida PHONES
Toma telefónica estéreo (6,3 mm de diámetro) ..... 1
Conector de CONTROL
Minitoma telefónica (3,5 mm de diámetro) ..... 4

## 4. Accesorios

Manual de instrucciones ..... 1
Cable de alimentación ..... 1

Especificaciones y aspecto exterior sujetos a cambios sin previo aviso.

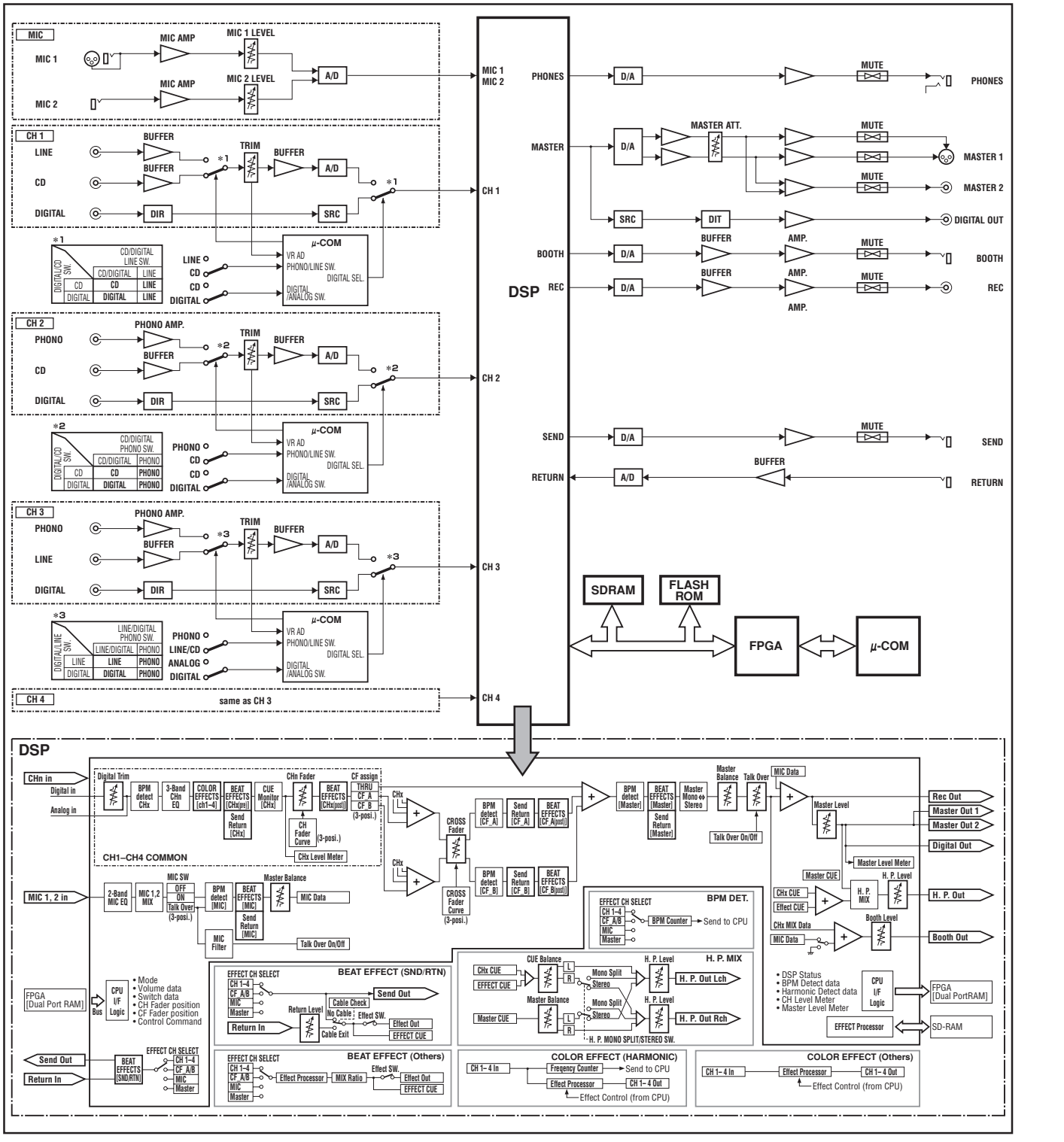
To register your product, find the nearest authorized service location, to purchase replacement parts, operating instructions, or accessories, please go to one of following URLs :

Para registrar su producto, encuentre el centro de servicio autorizado más cercano; para adquirir piezas de recambio, manuales de instrucciones o accesorios, visite uno de los URL siguientes :

**In the USA/En los EE.UU.**
**http://www.pioneerelectronics.com**
**In Canada/En Canadá**
**http://www.pioneerelectronics.ca**

S018_B1_EnEs

# DIAGRAMA EN BLOQUES




Publicado por Pioneer Corporation.
Copyright © 2010 Pioneer Corporation.
Todos los derechos reservados.

**PIONEER CORPORATION**
1-1, Shin-ogura, Saiwai-ku, Kawasaki-shi, Kanagawa 212-0031, Japan
**PIONEER ELECTRONICS (USA) INC.**
P.O. BOX 1540, Long Beach, California 90801-1540, U.S.A. TEL: (800) 421-1404
**PIONEER ELECTRONICS OF CANADA, INC.**
300 Allstate Parkway, Markham, Ontario L3R 0P2, Canada TEL: 1-877-283-5901, 905-479-4411
**K002_PSV_CU**

<10L00000> Printed in <DRB1393-C-SP>